

EES-viðbætur

ISSN 1022-9337

við Stjórnartíðindi
Evrópusambandsins

Nr. 71

20. árgangur

19.12.2013

	I	EES-STOFNANIR	
	1.	Sameiginlega EES-nefndin	
	II	EFTA-STOFNANIR	
	1.	Fastanefnd EFTA-ríkjanna	
	2.	Eftirlitsstofnun EFTA	
2013/EES/71/01		Ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA 28/13/COL frá 30. janúar 2013 um áttugustu og áttundu breytingu á málsmeðferðar- og efnisreglum á sviði ríkisaðstoðar; felldur er inn nýr kafli um greiðsluvátryggingu til skamms tíma vegna útflutnings	1
2013/EES/71/02		Ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA 258/13/COL frá 19. júní 2013 um að ljúka formlegri rannsókn á sölu á rétti sveitarfélagsins Narvíkur til sérleyfisorku til Narvik Energi AS („NEAS“) (Noregur)	11
	3.	EFTA-dómstóllinn	
2013/EES/71/03		Dómur dómstólsins frá 11. september 2013 í máli E-6/12 Eftirlitsstofnun EFTA gegn Konungsríkinu Noregi	24
2013/EES/71/04		Beiðni Oslo Tingrett dagsett 30. ágúst 2013 um ráðgefandi álit EFTA-dóm-stólsins í máli Olsen o.fl. gegn Staten v/Skattedirektoratet (Mál E-20/13)	25
2013/EES/71/05		Úrskurður dómstólsins frá 7. október 2013 í sameinuðum málum E-4/12 og E-5/12 Risdal Touring AS og Konkurrenten.no AS gegn Eftirlitsstofnun EFTA	25
2013/EES/71/06		Mál höfðað 4. október 2013 af Fédération Internationale de Football Association (FIFA) á hendur Eftirlitsstofnun EFTA (Mál E-21/13).	26
	III	ESB-STOFNANIR	
	1.	Framkvæmdastjórnin	
2013/EES/71/07		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.7006 – OAO Lukoil/Lubricant Business OMV) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð	27
2013/EES/71/08		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.7041 – Clariant/Tasnee/JV) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð	28

2013/EES/71/09	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.7050 – Allianz SE/NRF/Kamppi Shopping Center) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð	29
2013/EES/71/10	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.7072 – TF1/Sodexo/STS Evènements JV) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð	30
2013/EES/71/11	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.7078 – Customer Finance/El Corte Inglés/Financier El Corte Inglés)	31
2013/EES/71/12	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.7113 – PPF Group/Telefónica Czech Republic/Telefónica Slovakia) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð	32
2013/EES/71/13	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.7116 – Sixth AP Fund/Nordstjernan/Salcomp) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð	33
2013/EES/71/14	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.7121 – E.ON Sverige/SEAS-NVE Holding/E.ON Vind Sverige) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð	34
2013/EES/71/15	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.7126 – Hellman & Friedman/Scout24) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð	35
2013/EES/71/16	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.7131 – Compal Electronics/Toshiba Television Central Europe) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð	36
2013/EES/71/17	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6984 – EPH/Stredoslovenská energetika)	37
2013/EES/71/18	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.7016 – MHI/MH Power Systems)	37
2013/EES/71/19	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.7044 – Blackstone/Cambourne/Goldman Sachs/Rothsay)	38
2013/EES/71/20	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.7057 – Suntory/GlaxoSmithKline (Ribena & Lucozade Soft Drinks Business))	38
2013/EES/71/21	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.7066 – CNODC/Novatek/Total EPY/Yamal LNG)	39
2013/EES/71/22	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.7073 – KKR/Arle Capital/Hilding Anders)	39
2013/EES/71/23	Auglýst eftir tillögum 2013 – EAC/S11/13 – Áætlunin Erasmus+	40
2013/EES/71/24	Heimild til að veita ríkisaðstoð samkvæmt 107. og 108. gr. sáttmálans um starfshætti Evrópusambandsins – Mál sem framkvæmdastjórnin hreyfir ekki andmælum við	41
2013/EES/71/25	Upplýsingar sem borist hafa frá aðildarríkjunum um ríkisaðstoð sem veitt hefur verið í samræmi við reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 800/2008 þar sem tilgreindir eru tilteknir flokkar aðstoðar sem samrýmast sameiginlega markaðnum til beitingar 87. og 88. gr. sáttmálans (reglugerð um almenna hópundanþágu)	44

EFTA-STOFNANIR

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA

ÁKVÖRÐUN EFTIRLITSSTOFNUNAR EFTA

2013/EES/71/01

28/13/COL

frá 30. janúar 2013

um áttugustu og áttundu breytingu á málsmæðferðar- og efnisreglum á sviði ríkisaðstoðar; felldur er inn nýr kafli um greiðsluvátryggingu til skamms tíma vegna útflutnings

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA HEFUR TEKID NEÐANGREINDA ÁKVÖRÐUN

með vísan til samningsins um Evrópska efnahagssvæðið ⁽¹⁾, einkum 61., 62. og 63. gr. og bókunar 26,

með vísan til samnings milli EFTA-rikkanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls, ⁽²⁾ einkum staflíðar b) í 2. mgr. 5. gr. og 24. gr.,

vísað er til málsmæðferðar- og efnisreglna á sviði ríkisaðstoðar sem Eftirlitsstofnun EFTA samþykkti 19. janúar 1994 ⁽³⁾,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

Samkvæmt 24. gr. samningsins um eftirlitsstofnun og dómstól ber Eftirlitsstofnun EFTA að koma ákvæðum EES-samningsins um ríkisaðstoð til framkvæmda.

Samkvæmt stafl. b) í 2. mgr. 5. gr. samningsins um eftirlitsstofnun og dómstól ber Eftirlitsstofnun EFTA að gefa út auglýsingar eða leiðbeinandi reglur um mál sem EES-samningurinn fjallar um ef sá samningur eða samningurinn um eftirlitsstofnun og dómstól kveða skýrt á um slíkt eða Eftirlitsstofnun EFTA álitur það nauðsynlegt.

Framkvæmdastjórn Evrópusambandsins samþykkti hinn 6. desember 2012 nýja orðsendingu um beitingu 107. gr. og 108. gr. sáttmálans um starfshætti Evrópusambandsins gagnvart greiðsluvátryggingu vegna útflutnings til skamms tíma. ⁽⁴⁾

Sú orðsending varðar einnig Evrópska efnahagssvæðið.

Tryggja ber að EES-reglum um ríkisaðstoð sé beitt á sama hátt hvarvetna á Evrópska efnahagssvæðinu.

Samkvæmt ákvæðum II. liðar undir fyrirsögninni „ALMENNT“ í lok XV. viðauka við EES-samninginn ber Eftirlitsstofnun EFTA, að höfðu samráði við framkvæmdastjórn EB, að samþykkja gerðir sem samsvara þeim sem framkvæmdastjórnin hefur samþykkt.

Haft hefur verið samráð við framkvæmdastjórn Evrópusambandsins og EFTA-rikin.

⁽¹⁾ „EES-samningurinn“.

⁽²⁾ „Samningurinn um eftirlitsstofnun og dómstól“.

⁽³⁾ Leiðbeinandi reglur um beitingu og túlkun 61. og 62. gr. EES-samningsins og 1. gr. bókunar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól sem Eftirlitsstofnun EFTA samþykkti 19. janúar 1994 og birtar voru í Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna (Stjtið. EB eða Stjtið. ESB í því sem hér fer á eftir) L 231, 3.9.1994, bls. 1, og í EES-viðbæti nr. 32 sama dag, bls. 1. Þær nefnast „Leiðbeinandi reglur um ríkisaðstoð“ í því sem hér fer á eftir. Dagrætt gerð Leiðbeinandi reglna um ríkisaðstoð er birt á vefsetri Eftirlitsstofnunar EFTA: <http://www.eftasurv.int/state-aid/legal-framework/state-aid-guidelines/>

⁽⁴⁾ Orðsending framkvæmdastjórnar Evrópusambandsins til aðildarríkjanna um beitingu 107. gr. og 108. gr. sáttmálans um starfshætti Evrópusambandsins gagnvart greiðsluvátryggingu til skamms tíma vegna útflutnings, (Stjtið. ESB C 392, 19.12.2012, bls. 1).

ÁKVÖRÐUNIN ER SVOHLJÓÐANDI:

1. gr.

Ákvæði leiðbeinandi reglna um ríkisaðstoð breytast þannig að við bætist nýr kafli um greiðsluvátryggingu vegna útflutnings til skamms tíma. Núi kaflinn er birtur í viðauka við ákvörðun þessa.

2. gr.

Fullgild er aðeins ensk útgáfa þessarar ákvörðunar.

Gjört í Brussel 30. janúar 2013.

Fyrir hönd Eftirlitsstofnunar EFTA

Oda Helen Sletnes

Forseti

Sabine Monauni Tömörðy

Stjórnarmaður

VIDAUKI

Leiðbeinandi reglur um greiðsluvátryggingu til skamms tíma vegna útflutnings⁽¹⁾**1 Inngangur**

- 1) Útflutningsstýrki geta haft skaðleg áhrif á samkeppni á markaði meðal hugsanlegra vörubirgja og þjónustuaðila. Framkvæmdastjórn Evrópusambandsins og Eftirlitsstofnun EFTA hafa því sem gæslumenn samkeppni samkvæmt EB-sáttmálanum og EES-samningnum ávallt harðlega fordæmt aðstoð vegna útflutnings í viðskiptum innan EES og vegna útflutnings til ríkja utan EES. Til þess að koma í veg fyrir að stuðningur EES-ríkja við greiðsluvátryggingu vegna útflutnings raski samkeppni, er nauðsynlegt að skýra hvernig hann er metinn samkvæmt ríkisaðstoðarreglum EES.
- 2) Eftirlitsstofnun EFTA mælti fyrir um meginreglur um afskipti ríkisvaldsins í leiðbeinandi reglum sínum um greiðsluvátryggingu til skamms tíma vegna útflutnings á árinu 1998⁽²⁾. Beita átti leiðbeinandi reglunum frá 1998 í tæp fimm ár frá 1. júní 1998. Þeim var síðar breytt og gildistími þeirra var framlengdur árið 2001⁽³⁾.
- 3) Reynsla af beitingu ákvæðanna í leiðbeinandi reglunum frá 1998, einkum í fjármálakreppunni frá 2009 til 2011, gefur tilefni til að endurskoða stefnu Eftirlitsstofnunar EFTA á þessu sviði.
- 4) Reglurnar í þessum leiðbeinandi reglum mun leggja sitt af mörkum til að tryggja að ríkisaðstoð raski ekki samkeppni milli vátryggjenda greiðslna vegna útflutnings á einkamarkaði og opinberra vátryggjenda greiðslna vegna útflutnings eða þeirra sem njóta stuðnings hins opinbera og skapa jafnræði meðal útflytjenda.
- 5) Markmiðið með leiðbeinandi reglunum er að veita stjórnvöldum í EFTA-ríkjunum ítarlegri leiðsögn um þær reglur sem Eftirlitsstofnun EFTA hyggst fara eftir við túlkun á ákvæðum 61. og 62. gr. EES-samningsins og beitingu þeirra gagnvart greiðsluvátryggingu til skamms tíma vegna útflutnings. Þær eiga að gera stefnu Eftirlitsstofnunar EFTA á þessu sviði eins gagnsæja og kostur er og tryggja fyrirsjáanleika og jafna meðferð. Í því skyni er í þeim mælt fyrir um skilyrði sem verður að fullnægja þegar opinberir vátryggjendur vilja fara inn á skammtíamarkað fyrir greiðsluvátryggingu vegna útflutnings fyrir markaðshæfa áhættu.
- 6) Áhætta sem að meginreglu er ekki markaðshæf fellur utan gildissviðs þessara leiðbeinandi reglna.
- 7) Í 2. þætti er fjallað um gildissvið þessara leiðbeinandi reglna og skilgreiningarnar sem eru notaðar. Í 3. þætti er fjallað um gildissvið 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins og almennt bann við ríkisaðstoð í tengslum við greiðsluvátryggingu vegna útflutnings á markaðshæfri áhættu. Loks er í 4. þætti mælt fyrir um nokkrar undanþágur frá skilgreiningu á markaðshæfri áhættu og tilgreind skilyrði fyrir afskiptum ríkisvaldsins af vátryggingum fyrir tímabundna, ómarkaðshæfa áhættu.

2 Gildissvið leiðbeinandi reglnanna og skilgreiningar**2.1 Gildissvið**

- 8) Eftirlitsstofnun EFTA mun eingöngu beita þeim meginreglum, sem koma fram í þessum leiðbeinandi reglum, gagnvart greiðsluvátryggingu vegna útflutnings þar sem áhættutímabil er skemmra en tvö ár. Allir aðrir fjármálagerningar vegna útflutnings falla ekki undir gildissvið þessara leiðbeinandi reglna.

2.2 Skilgreiningar

- 9) Í leiðbeinandi reglum þessum gilda eftirtaldar skilgreiningar:

„samtryggingar“ er hundraðshluti hvers tryggðs tjóns sem vátryggjandi bætir ekki, heldur ber annar vátryggjandi það,

⁽¹⁾ Leiðbeinandi reglur þessar samsvara orðsendingu framkvæmdastjórnar Evrópusambandsins til aðildarríkjanna um beitingu 107. gr. og 108. gr. sáttmálans um starfshætti Evrópusambandsins gagnvart greiðsluvátryggingu til skamms tíma vegna útflutnings frá 6.12.2012, (Stjtið. ESB C 392, 19.12.2012, bls. 1).

⁽²⁾ Stjtið. EB L 120, 23.4.1998, bls. 27, og EES-viðbætur nr. 16, 23.4.1998, bls. 1.

⁽³⁾ Stjtið. EB L 30, 31.1.2002, bls. 52, og EES-viðbætur nr. 7, 31.1.2002, bls. 1.

„lánstímabil“ er það tímabil sem kaupandi fær til að greiða fyrir afhentar vörur og þjónustu í tengslum við útflutningslánaviðskipti,

„viðskiptaáhætta“ er einkum áhætta af eftirfarandi tagi:

- handahófskennd riftun kaupanda á samningi, þ.e.a.s. sérhver handahófskennd ákvörðun óopinbers kaupanda um að stöðva samning eða segja honum upp án lögmætrar ástæðu,
- handahófskennd synjun óopinbers kaupanda að taka við vörum sem samningurinn tekur til án lögmætrar ástæðu,
- ógjaldfærni óopinbers kaupanda og ábyrgðarmanns hans,
- vanskil, þ.e.a.s. vangreiðsla óopinbers kaupanda og ábyrgðarmanns hans á skuld sem leiðir af samningnum,

„greiðsluvátrygging vegna útflutnings“ er vátrygging þar sem vátryggjandi tryggir gegn viðskipta-áhættu og stjórnmalalegri áhættu sem tengist greiðslu skuldbindingar í útflutningsviðskiptum,

„framleiðslutímabil“ er tímabilið frá því að pöntun er gerð og þar til vörur eða þjónusta er afhent,

„markaðshæf áhætta“ er viðskiptaleg og stjórnmalaleg áhætta þar sem hámarkslengd áhættutímabils er minni en tvö ár, sem tengist opinberum og óopinberum kaupendum í löndunum sem talin eru upp í viðaukanum. Í þessum leiðbeinandi reglum telst öll önnur áhætta vera ómarkaðshæf,

„Stjórnmalaleg áhætta“ er einkum áhætta af eftirfarandi tagi:

- hætta á að opinber kaupandi eða land komi í veg fyrir að viðskipti nái fram að ganga eða greiði ekki á réttum tíma,
- áhætta sem einstakur kaupandi ræður ekki við eða er ekki á ábyrgð einstaks kaupanda,
- hætta á að land flytji ekki til lands hins tryggða fjármuni sem kaupendur í fyrrnefnda landinu reiddu af hendi,
- hætta á að óviðráðanleg atvik gerist utan lands vátryggjandans, m.a. stríðsátök, að svo miklu leyti sem áhrif af þeirra völdum séu ekki tryggð að öðru leyti,

„vátryggjandi greiðsluvátryggingar vegna útflutnings á einkamarkaði“ er félag eða samtök, annað en ríkisrekið vátryggingafélag, sem veitir greiðsluvátryggingar vegna útflutnings,

„kvótaendurtrygging“ er endurtrygging þar sem krafa er gerð um að vátryggjandi flytji og að endurtryggjandi fallist á tiltekinn hundraðshluta af sérhverri áhættu innan skilgreinds flokks vátrygginga sem vátryggingafélagið hefur tryggt,

„endurtrygging“ eru vátryggingar sem vátryggjandi kaupir af öðrum vátryggjanda til að stjórna áhættu með því að minnka eigin áhættu,

„áhættutímabil“ er framleiðslutímabil að viðbættu lánstímabili,

„vátrygging gegn stakri áhættu“ er trygging fyrir alla sölu til eins kaupanda eða fyrir stakan samning við einn kaupanda,

„opinber vátryggjandi“ er félag eða önnur samtök sem veita greiðsluvátryggingu vegna útflutnings með stuðningi, eða fyrir hönd, EES-ríkis, eða EES-ríki sem veitir greiðsluvátryggingar vegna útflutnings,

„viðbótartrygging“ er frekari trygging, sem fer yfir lánshámark sem annar vátryggjandi ákveður,

„allsherjarvátrygging“ er greiðsluvátrygging sem tekur til meira en stakrar áhættu, það er að segja, greiðsluvátrygging sem tekur til allra eða flestra lánsviðskipta hins vátryggða, svo og viðskiptakrafna vegna sölu til fjölda kaupenda.

3 Gildir 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins?

3.1 Almenn sjónarmið

- 10) Í 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins er kveðið á um að hvers kyns aðstoð, sem aðildarríki EB eða EFTA-ríki veitir eða sem veitt er af ríkisfjármunum og raskar eða er til þess fallin að raska samkeppni með því að ívilna ákveðnum fyrirtækjum eða framleiðslu ákveðinna vara, sé ósamrýmanleg framkvæmd EES-samningsins að því leyti sem hún hefur áhrif á viðskipti milli samningsaðila.
- 11) Veiti opinber váttryggjandi greiðsluváttryggingar vegna útflutnings, koma ríkisfjármunir við sögu. Aðild ríkisins getur veitt váttryggjendum og/eða útflytjendum sértækan ávinning og þar með raskað eða verið til þess fallin að raska samkeppni og hafa áhrif á viðskipti milli EES-ríkja. Eftirfarandi meginreglum er ætlað að veita leiðsögn um hvernig slíkar ráðstafanir verða metnar samkvæmt ríkisaðstoðarreglum.

3.2 Aðstoð við váttryggjendur

- 12) Njóti opinberir váttryggjendur tiltekins ávinnings samanborið við greiðsluváttryggjendur á einkamarkaði, kann ríkisaðstoð að koma við sögu. Ávinningurinn getur birst í margvíslegum myndum og þar er t.d. að finna:
- a) ríkisábyrgðir á lántöku og tapi,
 - b) undanþágu frá kröfu um að koma á fót fullnægjandi varasjóðum og aðrar kröfur vegna undanþágu greiðsluváttryggingastarfsemi vegna útflutnings á reikning eða ábyrgð ríkisins samkvæmt fyrstu tilskipun ráðsins 73/239/EBE frá 24. júlí 1973 um samræmingu á lögum og stjórnslufyrirmælum til að hefja og reka starfsemi á sviði frumtrygginga annarra en lífttrygginga ⁽⁴⁾,
 - c) lækkun eða undanþágu frá sköttum sem alla jafna ber að greiða (svo sem fyrirtækjasköttum og sköttum á váttryggingarsamninga),
 - d) veitta aðstoð eða eiginfjárframlag af hálfu ríkisins eða annars konar fjármögnun sem er ekki í samræmi við markaðsfjárfestaregluna,
 - e) aðgang að hvers konar þjónustu sem ríkið veitir, svo sem aðgangur að og notkun grunnvirkja, aðstöðu eða trúnaðarupplýsinga, samkvæmt skilmálum sem endurspeгла ekki markaðsvirði hennar,
 - f) beina endurtryggingu af hálfu ríkisins eða beina tryggingu fyrir endurtryggingu af hálfu ríkisins samkvæmt skilmálum, sem eru hagfelldari en þeir sem standa til boða hjá einkafyrirtækjum á váttryggingamarkaði, og leiðir til undirverðlagningar á endurtryggingum eða afkastagetu sem á sér ekki raunverulega stoð og kæmi ekki frá einkamarkaðinum.

3.3 Bann við aðstoð vegna útflutningslána

- 13) Ávinningur opinberra váttryggjenda, sem taldir eru upp í 12. lið, að því er varðar markaðshæfa áhættu hefur áhrif á viðskipti innan EES með þjónustu á sviði greiðsluváttrygginga. Hann leiðir til mismunandi váttryggingaverndar vegna markaðshæfrar áhættu í EES-ríkjum. Þetta raskar samkeppni milli váttryggjenda í EES-ríkjum og hefur að auki áhrif á viðskipti innan EES, óháð því hvort um er að ræða útflutning innan EES eða útflutning til landa utan EES ⁽⁵⁾. Nauðsynlegt er að skilgreina þau skilyrði sem opinberir váttryggjendur geta starfað við ef þeir njóta slíks ávinnings, samanborið við greiðsluváttryggjendur á einkamarkaði, til þess að tryggt sé að þeir njóti ekki ríkisaðstoðar. Þetta þýðir að þeir ættu ekki að geta tryggt markaðshæfa áhættu.
- 14) Ávinningur opinberra váttryggjenda rennur stundum einnig til útflytjenda, að minnsta kosti að hluta. Ávinningur af því tagi getur raskað samkeppni og viðskiptum og getur falið í sér ríkisaðstoð í skilningi 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins. Sé skilyrðum fyrir sölu á greiðsluváttryggingu vegna útflutnings, að því er varðar áhættu sem er tímabundið ómarkaðshæf, eins og fram kemur

⁽⁴⁾ Stjtið. EB L 228, 16.8.1973, bls. 3, sbr. 2. lið IX. viðauka við EES-samninginn.

⁽⁵⁾ Evrópudómstóllinn úrskurðaði í dómi sínum í máli C-142/87 *Konungsrikið Belgía gegn framkvæmdastjórn* að ekki einungis aðstoð við útflutning milli ríkja Sambandsins gæti haft áhrif á samkeppni og viðskipti innan Sambandsins, heldur einnig aðstoð við útflutning til ríkja utan Sambandsins. Báðar tegundir útflutnings eru tryggðar hjá váttryggjendum greiðslna vegna útflutnings og aðstoð við báðar getur því haft áhrif á samkeppni og viðskipti innan Sambandsins.

í lið 4.3 í þessum leiðbeinandi reglum, aftur á móti fullnægt, mun Eftirlitsstofnun EFTA telja að útflytjendur hafi ekki fengið að njóta óréttmæts ávinnings.

4 Skilyrði fyrir sölu greiðsluvátryggingar vegna útflutnings að því er varðar áhættu sem er tímabundið ómarkaðshæf

4.1 Almenn sjónarmið

- 15) Ef, eins og fram kemur í 13. lið, opinberir vátryggjendur njóta ávinnings samanborið við vátryggjendur á einkamarkaði, eins og lýst er í 12. lið, mega þeir ekki tryggja markaðshæfa áhættu. Óski opinberir vátryggjendur eða dótturfélög þeirra eftir því að tryggja markaðshæfa áhættu, verður að tryggja að með því njóti þeir ekki beins eða óbeins ávinnings af ríkisaðstoð. Til þess að svo megi vera, verður eigið fé þeirra að vera að tiltekinni fjárhæð (greiðsluþáttur, m.a. ábyrgðarsjóður) og vátryggingaskuldir (jöfnunarvarasjóður) og þeir verða að hafa aflað sér tilskilins leyfis í samræmi við tilskipun 73/239/EBE. Þeir verða einnig að halda aðskilið stjórn-sýslubókhald og aðskilið bókhald fyrir vátryggingar þeirra á markaðshæfri áhættu og ómarkaðshæfri áhættu á reikning ríkisins, eða með ábyrgð þess, til að sýna að þeir njóti ekki ríkisaðstoðar vegna tryggingar þeirra á markaðshæfri áhættu. Bókhald fyrirtækja sem eru tryggð fyrir eigin reikning vátryggjanda skal fullnægja ákvæðum tilskipunar ráðsins 91/674/EB ⁽⁶⁾.
- 16) EFTA-ríki, sem veita vátryggingavernd vátryggjanda greiðsluvátryggingar vegna útflutnings með aðild eða aðkomu að endurtryggingasamningum í einkageiranum sem taka til markaðshæfrar og ómarkaðshæfrar áhættu, verða að geta sýnt fram á að það fyrirkomulag feli ekki í sér ríkisaðstoð, eins og um ræðir í 12. lið f.
- 17) Opinberum vátryggjendum er heimilt að veita greiðsluvátryggingu vegna útflutnings að því er varðar áhættu sem er tímabundið ómarkaðshæf samkvæmt þeim skilyrðum sem koma fram í þessum leiðbeinandi reglum.

4.2 Undanþágur frá skilgreiningunni á markaðshæfri áhættu: áhætta sem er tímabundið ómarkaðshæf

- 18) Þrátt fyrir skilgreininguna á markaðshæfri áhættu, er litið svo á að viðskiptaleg og stjórnmalalega áhætta kaupenda, sem hafa staðfestu í löndunum sem talin er upp í viðbætinum, sé tímabundið ómarkaðshæf í eftirfarandi tilvikum:
- a) ef Eftirlitsstofnun EFTA ákveður að fjarlægja eitt eða fleiri lönd af skránni yfir lönd með markaðshæfa áhættu í viðbætinum, með aðferðinni sem lýst er í lið 5.2, vegna þess að afkastageta einkarekins vátryggingamarkaðar er ekki nægileg til að tryggja alla efnahagslega réttlætanagera áhættu í viðkomandi landi eða löndum,
 - b) ef Eftirlitsstofnun EFTA ákveður, að fenginni tilkynningu frá EFTA-ríki, að áhætta lítilla og meðalstórra fyrirtækja, eins og þau eru skilgreind í tilmælum framkvæmdastjórnarinnar frá 6. maí 2003 um skilgreiningu á örfyrirtækjum, litlum fyrirtækjum og meðalstórum fyrirtækjum ⁽⁷⁾, með heildarútflutningsveldu sem er eigi hærri en 2 milljónir evra, sé tímabundið ómarkaðshæf að því er varðar útflytjendur í EFTA-ríkinu sem tilkynnir aðstoðina,
 - c) ef Eftirlitsstofnun EFTA ákveður, að fenginni tilkynningu frá EFTA-ríki, að vátrygging gegn stakri áhættu þar sem áhættutímabilið er að minnsta kosti 181 dagur og skemmra en tvö ár sé tímabundið ómarkaðshæf að því er varðar útflytjendur í EFTA-ríkinu sem tilkynnir aðstoðina,
 - d) ef Eftirlitsstofnun EFTA ákveður, að fenginni tilkynningu frá EFTA-ríki, að vegna skorts á greiðsluvátryggingu vegna útflutnings sé tiltekin áhætta tímabundið ómarkaðshæf að því er varðar útflytjendur í EFTA-ríkinu sem tilkynnir aðstoðina.
- 19) Til þess að samkeppnisröskun á markaði EES-ríkja verði sem minnst, geta opinberir vátryggjendur veitt tryggingu gegn áhættu sem talin er vera tímabundið ómarkaðshæf í samræmi við 18. lið, að því tilskildu að þeir fullnægi skilyrðunum í lið 4.3.

⁽⁶⁾ Tilskipun ráðsins 91/674/EB frá 19. desember 1991 um ársreikninga og samstæðureikninga vátryggingafélaga (Stjtið. EB L 374, 31.12.1991, bls. 7), með áorðnum breytingum samkvæmt ákvæðum til aðlögunar að EES-samningnum með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 7/94 (Stjtið. EB L 160, 28.6.1994 og EES-viðbætur nr. 17, sama dag).

⁽⁷⁾ Stjtið. EB L 124, 20.5.2003, bls. 36.

4.3 Skilyrði fyrir váttryggingavernd að því er varðar áhættu sem er tímabundið ómarkaðshæf

4.3.1 Gæði váttryggingaverndar

- 20) Gæði váttryggingaverndar sem opinberir váttryggjendur bjóða verður að vera í samræmi við það sem gerist á markaði. Einkum og sér í lagi er aðeins unnt að tryggja gegn efnahagslega réttlætlanlegri áhættu, það er að segja áhættu sem er ásættanleg á grundvelli trausta váttryggingarrreglna. Hámarksváttryggingarvernd verður að vera 95% fyrir viðskiptalega og stjórnmálalega áhættu og biðtími fyrir kröfur verður að lágmarki að vera 90 dagar.

4.3.2 Váttryggingarreglur

- 21) Við mat á áhættu verður ávallt að beita traustum váttryggingarreglum. Þar af leiðandi mega viðskipti sem eru fjárhagslega ótraust ekki fá váttryggingarvernd samkvæmt kerfi sem nýtur opinbers stuðnings. Að því er slíkar meginreglur varðar, verða viðmiðanir fyrir að fallast á áhættu að vera skýrar. Ef viðskiptasamband er þegar fyrir hendi, verða útflytjendur að hafa að baki jákvæða viðskipta- og/eða greiðslusögu. Kaupendur mega ekki hafa lagt fram bótakröfur, líkurnar á greiðslufalli kaupenda verða að vera ásættanlegar og innra og/eða ytra fjárhagslegt mat verður einnig að vera ásættanlegt.

4.3.3 Fullnægjandi verðlagning

- 22) Innheimta verður fullnægjandi áhættugjald vegna áhættunnar sem tekin er í samningi um greiðsluváttryggingu vegna útflutnings. Til þess að ruðningsáhrif gagnvart einkareknum greiðsluváttryggjendum verði sem minnst, verður meðaláhættugjald samkvæmt kerfum sem njóta stuðnings hins opinbera að vera hærra en meðaláhættugjald sem einkareknir greiðsluváttryggjendur leggja á fyrir sambærilega áhættu. Þessi krafa tryggir að dregið verði úr afskiptum ríkisvaldsins þar sem hærra áhættugjald mun tryggja að útflytjendur leiti aftur til einkarekinna váttryggjenda um leið og markaðsaðstæður leyfa og áhætta verður markaðshæf á ný.
- 23) Verðlagning telst fullnægjandi ef lágmarksáhættugjald⁽⁸⁾ („öryggisgjald“) fyrir áhættuflokk⁽⁹⁾ viðkomandi kaupenda sem kemur fram í töflunni hér að neðan er lagt á. Öryggisgjaldið gildir nema EFTA-riki leggi fram gögn um að þessar fjárhæðir séu ófullnægjandi að því er varðar áhættuna sem um ræðir. Að því er varðar allsherjarváttryggingu, verður áhættuflokkurinn að samsvara meðaláhættu kaupenda sem váttryggingin tekur til.

Áhættuflokkur	Árlegt áhættugjald ⁽¹⁰⁾ (% af tryggðu magni)
Framúrskarandi ⁽¹¹⁾	0,2 – 0,4
Góður ⁽¹²⁾	0,41 – 0,9
Viðunandi ⁽¹³⁾	0,91 – 2,3
Veikur ⁽¹⁴⁾	2,31 – 4,5

- 24) Að því er varðar samtryggingar, kvótaendurtryggingu og viðbótartryggingu, er verðlagning því aðeins talin fullnægjandi að áhættugjaldið sem lagt er á sé að minnsta kosti 30% hærra en iðgjaldið fyrir (upphaflegu) váttrygginguna sem einkarekinn váttryggjandi veitti.
- 25) Bæta verður umsýslugjaldi við áhættugjaldið, óháð því hver gildistími samnings er, til þess að verðlagningin teljist fullnægjandi.

⁽⁸⁾ Öryggisáhættugjaldið fyrir hvern áhættuflokk var ákveðið á grundvelli skuldatryggingarálags til eins árs sem er byggt á samsettu mati, m.a. mati þriggja helstu matsfyrirtækjanna (Standard & Poor, Moody's og Fitch), fyrir undanfarin fimm ár (2007–2011), þar sem gert er ráð fyrir að meðal endurheimtuhlutfall fyrir greiðsluváttryggingu til skamms tíma vegna útflutnings sé 40%. Bilið var síðar gert samfellt til þess að koma betur til móts við þá staðreynd að áhættuálag er ekki stöðugt.

⁽⁹⁾ Áhættuþópar kaupenda eru byggðir á lánshæfismati. Lánshæfismat þarf ekki að koma frá sérhæfðum matsfyrirtækjum. Landsbundin matskerfi eða matskerfi, sem bankar nota teljast jafngild. Hafi fyrirtæki ekki opinbert lánshæfismat, má beita mati sem byggir á sannreynanlegum upplýsingum.

⁽¹⁰⁾ Öryggisgjald fyrir 30 daga váttryggingarsamning má finna með því að deila í árlegt áhættugjald með 12.

⁽¹¹⁾ Áhættuflokkurinn „framúrskarandi“ tekur til flokkanna AAA, AA+, AA, AA-, A+, A, A- í lánshæfismati Standard & Poor.

⁽¹²⁾ Áhættuflokkurinn „góður“ tekur til flokkanna BBB+, BBB eða BBB- í lánshæfismati Standard & Poor.

⁽¹³⁾ Áhættuflokkurinn „viðunandi“ tekur til flokkanna BBB+, BBB eða BBB- í lánshæfismati Standard & Poor.

⁽¹⁴⁾ Áhættuflokkurinn „veikur“ tekur til flokkanna B+, B eða B- í lánshæfismati Standard & Poor.

4.3.4. *Gagnsæi og skýrslugjöf*

- 26) EFTA-ríki verða að birta kerfi sem komið hefur verið upp vegna áhættu sem talin er vera tíma-bundið ómarkaðshæf, í samræmi við 18. lið, á vefsetri opinberra váttryggjenda og tilgreina öll skilyrði sem gilda.
- 27) Þau verða að senda árlegar skýrslur til Eftirlitsstofnunar EFTA um áhættu sem talin er vera tíma-bundið ómarkaðshæf, í samræmi við 18. lið, og sem opinberir váttryggjendur tryggja. Þeir verða að gera það eigi síðar en 31. júlí næsta árs á eftir íhlutunina.
- 28) Skýrslan verður að geyma upplýsingar um notkun sérhvers kerfis, m.a. og sér í lagi heildarmagn veittra lánamarka, tryggðrar veltu, iðgjalda, skráðra og greiddra krafna, endurheimtra fjárhæða og stjórnsýslukostnað kerfisins. Eftirlitsstofnun EFTA mun birta skýrslurnar á vefsetri sínu.

5 **Málefni sem varða málsmeðferð**

5.1 *Almenn sjónarmið*

- 29) Opinberir váttryggjendur geta tryggt gegn áhættu sem tilgreind er í 18. lið a, með fyrirvara um skilyrðin í lið 4.3. Í slíkum tilvikum þarf ekki að tilkynna til Eftirlitsstofnunar EFTA.
- 30) Opinberir váttryggjendur geta tryggt áhættu sem tilgreind er í 18. lið b, c og d, með fyrirvara um skilyrði í lið 4.3 og í kjölfar tilkynningar til Eftirlitsstofnunar EFTA og samþykkis hennar.
- 31) Þótt skilyrðunum í lið 4.3 sé ekki fullnægt að öllu leyti, þýðir það ekki að greiðsluváttrygging vegna útflutnings eða váttryggingakerfið sé sjálfkrafa bannað. Óski EFTA-ríki eftir því að víkja frá einhverju skilyrðanna eða leiki vafi á því hvort áformað kerfi greiðsluváttryggingar vegna útflutnings fullnægi skilyrðunum í þessum leiðbeinandi reglum, verður EFTA-ríkið að tilkynna kerfið til Eftirlitsstofnunar EFTA.
- 32) Greining samkvæmt ríkisaðstoðarreglum segir ekki til um hvort tiltekin ráðstöfun samræmist öðrum ákvæðum EES-samningsins.

5.2 *Breyting á skrá yfir lönd með markaðshæfa áhættu*

- 33) Þegar ákvarðað er hvort ónóg afkastageta einkafyrirtækja réttlæti að land sé tímabundið fjarlæggt af lista yfir lönd með markaðshæfa áhættu, eins og um getur í 18. lið a, mun Eftirlitsstofnun EFTA taka tillit til eftirfarandi þátta:
 - (a) samdráttar í getu einkafyrirtækja til að tryggja greiðslu: einkum ákvörðunar stórs greiðsluváttryggjanda um að tryggja ekki áhættu kaupenda í viðkomandi landi, umtalsverðrar lækkunar váttryggðra heildarfjárhæða eða umtalsvert lægra staðfestingarhlutfalls fyrir viðkomandi land á sex mánaða tímabili,
 - (b) lækkunar á mati á hinu opinbera: einkum skyndilegrar breytingar á lánshæfismati á sex mánaða tímabili, t.d. siendurtekinnar lækkunar af hálfu óháðra matsfyrirtækja eða mikillar aukningar á skuldatryggingarálagi.
 - (c) versnandi afkomu fyrirtækja: einkum mikillar aukningar á ógjaldfærni í viðkomandi landi á sex mánaða tímabili.
- 34) Þegar markaðsgeta verður ófullnægjandi til að tryggja alla efnahagslega réttlætana áhættu, er Eftirlitsstofnun EFTA heimilt að endurskoða skrá yfir lönd með markaðshæfa áhættu að fenginni skriflegri beiðni frá EFTA-ríki, eða að eigin frumkvæði.
- 35) Eftirlitsstofnun EFTA hyggst breyta skránni yfir lönd með markaðshæfa áhættu í viðbætinum, hún mun hafa samráð við og leita eftir upplýsingum frá EFTA-ríkjum, einkareknum greiðsluváttryggjendum og hagsmunaaðilum. Tilkynning um samráðið og hvers konar upplýsingum óskað er eftir verður birt á vefsetri Eftirlitsstofnunar EFTA. Samráðstímabilið er að jafnaði ekki lengra en tuttugu virkir dagar. Þegar Eftirlitsstofnun EFTA ákveður, á grundvelli fenginna upplýsinga, að breyta skránni yfir lönd með markaðshæfa áhættu, mun hún greina EFTA-ríkjunum frá því skriflega og tilkynna ákvörðunina á vefsetri sínu.

- 36) Þegar land hefur verið fjarlæggt tímabundið af skrá yfir lönd með markaðshæfa áhættu gildir það eigi skemur en í 12 mánuði. Vátryggingasamningar sem tengjast landinu sem hefur verið fjarlæggt af skránni og eru undirritaðir á því tímabili mega gilda í 180 daga hið mesta eftir þann dag sem hinni tímabundnu brottvikningu lýkur. Ekki er heimilt að undirrita nýja vátryggingarsamninga eftir þann dag. Þremur mánuðum áður en hinni tímabundnu brottvikningu lýkur mun Eftirlitsstofnun EFTA íhuga hvort framlengja eigi brottvikningu viðkomandi lands úr skránni. Ef Eftirlitsstofnun EFTA ákvarðar að markaðsgeta sé enn ófullnægjandi til að tryggja gegn allri efnahagslega réttlætanageri áhættu, að teknu tilliti til þáttanna sem getið var í 33. lið, getur hún framlengt tímabundna brottvikningu landsins af skránni, í samræmi við 35. lið.

5.3 Tilkynningaskylda áð því er varðar undanþágur í 18. lið b og c

- 37) Vísbendingar þær sem Eftirlitsstofnun EFTA býr yfir benda til að hugsanlega sé gloppa á markaðnum að því er varðar áhættuna sem tilgreind er í 18. lið b og c og að sú áhætta sé því ómarkaðshæf. ⁽¹⁵⁾ Hafa verður þó í huga að ekki er skortur á vátryggingarvernd í hverju EES-riki og að aðstæður gætu breyst eftir því sem tímar líða þar eð áhugi einkafyrirtækja á þessum hluta markaðarins gæti vaknað. Afskipti hins opinbera skyldu aðeins vera heimiluð að því er varðar áhættu sem markaðurinn myndi að öðrum kosti ekki tryggja gegn.
- 38) Af þessum sökum verður EFTA-riki, sem vill tryggja gegn áhættu sem tilgreind er í 18. lið b eða c, að tilkynna Eftirlitsstofnun EFTA um aðstoðina samkvæmt bókun 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól og sýna fram á í tilkynningu sinni að það hafi sett sig í samband við helstu greiðsluvátryggjendur og miðlara í því EFTA-riki ⁽¹⁶⁾ og gefið þeim tækifæri til að færa sönnur á að þeir tryggi gegn viðkomandi áhættu. Ef viðkomandi greiðsluvátryggjendur veita EFTA-rikinu eða Eftirlitsstofnun EFTA ekki upplýsingar, innan 30 daga frá móttöku beiðni EFTA-ríkis þar að lútandi, um tryggingaskilyrðin og þær fjárhæðir sem eru tryggðar fyrir þá gerð áhættu sem EFTA-rikið vill tryggja gegn, eða ef veittar upplýsingar sýna ekki fram á að vátryggingarverndin að því er varðar viðkomandi áhættu sé fánæg í því EFTA-riki, mun Eftirlitsstofnun EFTA líta svo á að áhættan sé tímabundið ómarkaðshæf.

5.4 Tilkynningaskylda í öðrum málum

- 39) Að því er varðar áhættu sem tilgreind er í 18. lið d, verður viðkomandi EFTA-riki að sýna fram á það í tilkynningu sinni til Eftirlitsstofnunar EFTA, samkvæmt bókun 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól, að útflytjendum í því tiltekna EFTA-riki standi vátryggingarvernd ekki til boða vegna framboðsskells á einkarekna vátryggingamarkaðnum, einkum ef stór greiðsluvátryggjandi hættir starfsemi í viðkomandi EFTA-riki, eða vegna minni getu eða takmarkaðs framboðs á afurðum í samanburði við önnur EFTA-riki.

6 Gildistökudagur og gildistími

- 40) Eftirlitsstofnun EFTA mun beita meginreglum þessara leiðbeinandi reglna frá deginum sem þær eru samþykktar til 31. desember 2018.

⁽¹⁵⁾ Sjá orðsendingu framkvæmdastjórnar Evrópusambandsins til aðildarríkjanna frá 6. desember 2012 um beitingu 107. gr. og 108. gr. sáttmálans um starfshætti Evrópusambandsins gagnvart greiðsluvátryggingum til skamms tíma, (Stjtið. ESB C 392, 19.12.2012, bls. 1) 37. mgr.

⁽¹⁶⁾ Greiðsluvátryggjendur og miðlarar sem samband er haft við skulu vera dæmigerðir að því er varðar afurðir sem þeir bjóða (t.d. seljendur sem sérhæfa sig í stakri áhættu) og stærð markaðarins sem þeir taka til (t.d., að lágmarki 50% sameiginleg markaðshlutdeild).

VIÐBÆTUR

Skrá yfir lönd með markaðshæfa áhættu

Öll aðildarríki ESB og EFTA-ríkin sem eru aðilar að EES

Ástralía

Kanada

Japan

Nýja-Sjáland

Sviss

Bandaríki Norður-Ameríku

ÁKVÖRÐUN EFTIRLITSSTOFNUNAR EFTA

2013/EES/71/02

258/13/COL

frá 19. júní 2013

um að ljúka formlegri rannsókn á sölu á rétti sveitarfélagsins Narvíkur til sérleyfisorku til Narvik Energi AS („NEAS“)

(Noregur)

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA HEFUR TEKID NEÐANGREINDA ÁKVÖRÐUN

með vísan til samningsins um Evrópska efnahagssvæðið („EES-samningsins“), einkum ákvæða 61. til 63. gr. og bókunar 26,

með vísan til samnings milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls („samningur um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls“), einkum 24. gr.,

með vísan til bókunar 3 við samninginn um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls („bókun 3“), einkum 2. mgr. 7. gr. og 1. mgr. 13. gr. II. hluta,

eftir að hafa beint því til hagsmunaaðila að þeir legðu fram athugasemdir í samræmi við ofangreind ákvæði ⁽¹⁾, og að teknu tilliti til athugasemda sem borist hafa,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

I. MÁLSATVIK

1. Málsmeðferð

- 1) Kvörtun gegn sveitarfélaginu Narvik („Narvik“) varðandi sölu á rétti Narvíkur til sérleyfisorku til Narvik Energi AS („NEAS“) var lögð fram í bréfi dagsettu 7. janúar 2009. Bréfið barst Eftirlitsstofnun EFTA og var skráð hjá stofnuninni 14. janúar 2009. ⁽²⁾ Með bréfi sem var dagsett 16. júlí 2009 ⁽³⁾ óskaði Eftirlitsstofnun EFTA eftir frekari upplýsingum frá stjórnvöldum í Noregi. Stjórnvöld í Noregi svöruðu beiðninni með bréfi sem var dagsett 2. október 2009 ⁽⁴⁾.
- 2) Hinn 14. desember 2011 hóf Eftirlitsstofnun EFTA málsmeðferð, sem mælt er fyrir um í 2. mgr. 1. gr. I. hluta bókunar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól, með samþykkt ákvörðunar 393/11/COL („ákvörðun 393/11/COL“). Stjórnvöld í Noregi lögðu fram athugasemdir við ákvörðunina í bréfi dagsettu 23. febrúar 2012 ⁽⁵⁾.
- 3) Hinn 26. apríl 2012 var ákvörðunin birt í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* og EES-viðbæti við þau. ⁽⁶⁾ Hinn 25. maí 2012 ⁽⁷⁾ sendi hagsmunaaðili Eftirlitsstofnun EFTA athugasemdir í tölvupósti. Eftirlitsstofnun EFTA framsendi stjórnvöldum í Noregi athugasemdirnar í tölvupósti dagsettu 28. júní 2012 ⁽⁸⁾. Stjórnvöld í Noregi lögðu fram frekari upplýsingar með bréfi dagsettu 30. nóvember 2012 ⁽⁹⁾.

2. Kvörtunin

- 4) Kvartandi heldur fram að Narvik hafi, með samningi sínum við NEAS um sölu á 128 GWh af árlegri sérleyfisorku í 50,5 ár, selt rétt sinn til að kaupa sérleyfisorku á verði sem er umtalsvert undir markaðsverði og þar með veitt NEAS ólöglega ríkisaðstoð.
- 5) Kvartandi heldur einnig fram að bæjarráð Narvíkur hafi tekið ákvörðun um að gera samninginn á grundvelli rangra og/eða ófullnægjandi upplýsinga. Hermt er að skýrslur sérfræðinga, þar sem fram hafi komið gagnrýni á lengd samningstímans og hversu torvelt sé að ákvarða markaðsverð á raforku, hafi ekki verið lagðar fyrir bæjarráðið áður en það tók ákvörðun um samningsgerðina.

⁽¹⁾ Birt í Stjtið. ESB C 121, 26.4.2012, bls. 25, og EES-viðbæti nr. 23 sama dag, bls. 1.

⁽²⁾ Skjal nr. 504391.

⁽³⁾ Skjal nr. 519710.

⁽⁴⁾ Skjöl nr. 532247–532256.

⁽⁵⁾ Skjal nr. 626050.

⁽⁶⁾ Sjá 1. neðanmálsgrein.

⁽⁷⁾ Skjal nr. 635920.

⁽⁸⁾ Skjal nr. 639486.

⁽⁹⁾ Skjöl nr. 655297–655305.

3. Fyrirkomulag sérleyfisorku í Noregi

- 6) Rekstur stórra vatnsaflsvirkjana í Noregi er að jafnaði háður sérleyfi. Orkuverum sem eiga sérleyfin fyrir nýtingu vatnsfalla er skylt að selja tiltekið magn ársframleiðslu sinnar til sveitarfélagsins þar sem þau eru. Það magn raforku sem sveitarfélagið á rétt á að kaupa er nefnt sérleyfisorka. Mælt er fyrir um kerfi þetta í 12. mgr. 2. gr. laga um sérleyfi til atvinnustarfsemi⁽¹⁰⁾ og í 15. mgr. 12. gr. laga um nýtingu vatnsfalla.⁽¹¹⁾
- 7) Lagarökin fyrir þessu eru þau að tryggja eigi sveitarfélögum nægilega raforku á sanngjörnu verði og því er magn sérleyfisorku ákvarðað á grundvelli almennrar raforkuþarfar hvers einstaks sveitarfélags⁽¹²⁾, en hún getur verið allt að tíu af hundraði árlegrar framleiðslu orkuversins. Aftur á móti eru engar takmarkanir á því hvernig sveitarfélög nýta sérleyfisorkuna. Sveitarfélögin geta því notað hana, selt eða gert það annað við hana, sem þau telja viðeigandi.
- 8) Rétturinn felur ekki í sér að sveitarfélögunum sé skylt að kaupa sérleyfisorku. Að því er varðar sérleyfi sem eru frá því fyrir 1983, gildir almennt sú regla að þegar sveitarfélag hefur einu sinni ákveðið að nýta ekki rétt sinn til sérleyfisorku, glatar það rétti sínum til sérleyfisorku um ókomna tíð.
- 9) Í lögjöfinni er að finna tvenns konar fyrirkomulag við verðlagningu; hið fyrra fyrir sérleyfi sem voru veitt fyrir 10. apríl 1959 en hitt fyrir sérleyfi sem voru veitt 10. apríl 1959 eða síðar.
- 10) Að því er varðar sérleyfi sem voru veitt fyrir 10. apríl 1959, er sérleyfisorkuverðið reiknað sem fall af kostnaðarverði einstaks orkuvers, að viðbættu 20% álagi. Þessu líkani er enn beitt gagnvart sérleyfum sem voru veitt fyrir 10. apríl 1959 og í því sem á eftir kemur er vísað til þess sem „kostnaðarverðslíkansins“. Í því sem á eftir kemur er vísað til sérleyfisorku sem er seld samkvæmt þessu verðlagningarlíkani sem „sérleyfisorku á kostnaðarverði“.
- 11) Að því er varðar sérleyfi sem voru veitt eftir 10. apríl 1959, er sérleyfisverðið ákvarðað í olíu- og orkumálaráðuneytinu á grundvelli meðalkostnaðar fyrir dæmigerða vatnsaflsvirkjunum um allt land. Verðlagningaraðferð þessi er nefnd „ráðuneytisverðsaðferðin“ í því sem hér fer á eftir. Í því sem á eftir kemur er vísað til sérleyfisorku sem er seld samkvæmt þessu verðlagningarlíkani sem „sérleyfisorku á ráðuneytisverði“.
- 12) Í lögum um sérleyfi til atvinnustarfsemi er kveðið á um að Vatna- og orkustofnun Noregs („NVE“) geti endurskoðað rétt sveitarfélaga til sérleyfisorku 20 árum eftir að sérleyfi var veitt.⁽¹³⁾ Stjórnvöld í Noregi hafa skýrt frá því að þótt endurskoðunin geti leitt til þess að NVE geri smávægilegar breytingar á magni sérleyfisorku, geti hún ekki leitt til verulegra breytinga á rétti sveitarfélags til sérleyfisorku. Meirihluti réttar Narvíkur til sérleyfisorku kemur til endurskoðunar árið 2019.
- 13) Sveitarfélögin bera kostnaðinn af því að setja sérleyfisorkuna inn á raforkunetið.

4. Sérleyfisorka Narvíkur

- 14) Narvík á rétt á samtals um 128 GWh af sérleyfisorku á ári, þar af eru um það bil 116,3 GWh verðlagðar samkvæmt ráðuneytisverðsaðferðinni en þær 11,7 GWh sem eftir standa eru verðlagðar samkvæmt kostnaðarverðsaðferðinni. Stjórnvöld í Noregi hafa skýrt frá því að ráðuneytisverðið hafi á árinu 2000 verið um það bil 0,10 NOK og að viðeigandi verð fyrir Hákvik og Nygård á árinu 2000 hafi verið á bilinu 0,14 NOK til 0,178 NOK.

Eigandi orkuvers þegar viðskipti áttu sér stað	Orkuver	U.þ.b. GWh/á ári	Verðaðferð
NEAS	Hákvik og Nygård	11,7	Kostnaðarverð
NEAS	Taraldsvik	1,0	Ráðuneytisverð
Nordkraft	Sildvik	20,9	Ráðuneytisverð
Statkraft	Skjomen, Båtsvann og Norddalen	94,4	Ráðuneytisverð

⁽¹⁰⁾ 1917.12.14 nr. 16 Lov om erterv av vannfall mv. (industrikonsesjonsloven) („Lög um sérleyfi til atvinnustarfsemi“).

⁽¹¹⁾ 1917.12.14 nr. 17 Lov om vassdragsreguleringer (vassdragsreguleringssloven) („Lög um nýtingu vatnsfalla“).

⁽¹²⁾ Grein 2(12)(1) í lögum um sérleyfi til atvinnustarfsemi.

⁽¹³⁾ Grein 2(12)(7) í lögum um sérleyfi til atvinnustarfsemi.

5. Narvik Energi AS („NEAS“)

- 15) NEAS er staðsett í sveitarfélaginu Narvík í Norðurlandsfylki. Fyrirtækið framleiðir og selur raforku. NEAS var alfarið í eigu sveitarfélagsins Narvíkur til ársins 2001. Á árinu 2001 seldi Narvík 49,99% af hlut sínum til tveggja orkufyrirtækja, Vesterálskraft AS og Hålogalandskraft AS.
- 16) Eftir samruna árið 2006 og nafnbreytingu árið 2009 er NEAS nú hluti af félaginu Nordkraft AS („Nordkraft“).

6. Aðdragandi sölu á sérleyfisorku

- 17) Narvík seldi NEAS árlegan rétt sinn til 128 GWh af sérleyfisorku samkvæmt skammtíma- og langtímasamningum til ársloka 1998. Í ársbyrjun 1999 seldi Narvík sérleyfisorku sína aftur á móti í orkukauphöll á stundargengi eftir að samningaviðræður við NEAS fóru út um þúfur.
- 18) Sveitarfélagið efndi í mars 1999 til útboðs vegna sölu á sérleyfisorku sinni fyrir það sem eftir lifði ársins 1999. Hinn 30. mars 1999 gerði Narvík samning við hæstbjóðanda, Kraftinor AS. Verðið var 109,50 NOK fyrir hverja MWh. Þar eð sveitarfélagið greiddi 111,10 NOK fyrir hverja MWh, að viðbættum 20 NOK í innmötunargjald fyrir hverja MWh, tapaði Narvík um það bil 2,3 milljónum NOK á þessum samningi. Narvík hafði upphaflega gert ráð fyrir 3,5 milljóna NOK hagnaði.
- 19) Hinn 19. október 1999 lagði framkvæmdanefnd bæjarráðsins („framkvæmdanefnd“) til við bæjarráðið að grundvallarmarkmið við meðferð sérleyfisorku sveitarfélagsins ætti að vera að hámarka arðsemi til langs tíma til að stuðla að stöðugri áætlanagerð. Stefnan sem ætlað var að ná þessu markmiði fól í sér fjóra þætti:
- 1) sérleyfisorka er seld hæstbjóðanda í langtímasamningum með fastri arðsemi, þótt þar sé að finna leiðréttingarákvæði sem veita viðbótararðsemi ef verð er umtalsvert hærra en áætlað verð á samningstímanum,
 - 2) sérleyfisorka er seld samkvæmt mismunandi samningum til mislangs tíma til að dreifa áhættu,
 - 3) bæjarstjóra er veitt umboð til að gera samninga samkvæmt þeirri stefnu sem bæjarráð ákvað, og
 - 4) hagnaður af sölu á sérleyfisorku er lagður í sjóð sem verður greitt úr samkvæmt ákvörðunum bæjarráðs.
- 20) Bæjarráð staðfesti tillögu framkvæmdanefndarinnar með einni breytingu, sem bæjarstjóri lagði til og var staðfest með breytingu á stefnunni: í stað þess að bæjarstjóra væri veitt skýrt „umboð til að gera samninga í samræmi við stefnuna sem bæjarráð ákvað“, kom fram í lokaákvörðuninni að „fyrsta skrefið í framkvæmd stefnunnar er að bjóða NEAS til viðræðna um áhuga þess á málinu, eins og honum er lýst í bréfi til sveitarfélagsins sem var dagsett 9. nóvember.“
- 21) Í bréfi sem var dagsett 9. nóvember 1999 lét NEAS í ljós efasemdir um fyrirhugaða stefnu um að selja sérleyfisorku samkvæmt mismunandi og mislögum samningum til að dreifa áhættu. Þess í stað lagði NEAS til einn langtímasamning („t.d. til 50 ára“) og ljáði máls á því að í samningnum við Narvík yrði ákvæði um verðbreytingu.
- 22) NEAS lýsti einnig, í bréfi sem var dagsett 15. apríl 1999, yfir áhuga sínum á að gera langtímasamning um sérleyfisorkuna, einkum um kaup með eingreiðslu í upphafi, eða með kaupleigusamningi til langs tíma – upphaflega var lagt til að hann yrði til 60 ára – með árlegum greiðslum til Narvíkur.
- 23) Einnig fóru fram viðræður um framtíðarhlutverk NEAS á markaðinum, auk viðræðna um sérleyfisorkuna, og um hlutverk Narvíkur sem eiganda NEAS.
- 24) Að sögn stjórnvalda í Noregi stóð NEAS frammi fyrir því á þessum tíma að mikil samþjöppun átti sér stað meðal héraðsbundinna orkufyrirtækja og að fyrirtæki sem störfuðu á lands- eða alþjóðavísu hófu innreið sína á staðbundna markaði. NEAS þurfti að styrkja eiginfjárgrunn sinn til að geta eignast hluti í öðrum raforkufyrirtækjum, einkum Nordkraft AS. Forráðamenn NEAS höfðu einnig skrifað undir viljayfirlýsingar með Hålogaland Kraft AS og Vesterálskraft

AS til þess að mynda svæðisbundið framleiðslufyrirtæki og héraðsbundið orkuflutningsfyrirtæki. Áformað var að þessar breytingar tækju gildi frá og með 1. janúar 2001. Til þess að NEAS gæti gengið frá þessum viðskiptum með blöndu af eigin fé og lánsfé, var þess vænst að Narvík, eini eigandi NEAS, myndi leggja NEAS til viðbótar eiginfjárframlag.

- 25) Á bæjarráðsfundi 16. desember 1999 var ákveðið að eignarhlutur sveitarfélagsins í NEAS, eiginfjárhöfð félagsins og hvernig fara skyldi með sérleyfisorkuna skyldi metinn af samningateymi sem í voru bæjarstjóri, aðstoðarbæjarstjóri, leiðtogi stjórnarandstöðunnar, svo og deildarstjóri, varadeildarstjóri og innkaupastjóri stjórnar sveitarfélagsins („samningateymið“).

7. Mat utanaðkomandi aðila

- 26) NEAS pantaði tvær skýrslur frá Arthur Andersen og Deloitte & Touche til þess að ákvarða virði sérleyfisorku á ráðuneytisverði. Í skýrslu Arthur Andersen er notuð núvirðisaðferð („NPV“) en ekki er gerð nákvæm grein fyrir undirliggjandi forsendum. Í skýrslu Deloitte & Touche er núvirðisaðferðin einnig notuð en þar er gengið lengra í að skýra viðeigandi forsendur og útreikninga en í skýrslu Arthur Andersen. Í skýrslu Deloitte & Touche er t.d. gerð nákvæm grein fyrir því hvernig ávöxtunarkrafa er ákvörðuð á grundvelli verðmats fastafjármuna og hvernig veginn meðalfjármagnskostnaður er ákvarðaður. Í greiningunni er einnig að finna ítarlega lýsingu á útreikningi sérleyfisverðsins og næmisgreiningu sem byggist á stigvaxandi breytingu á bæði raforkuverði og veginum meðalfjármagnskostnaði.
- 27) Narvík pantaði tvær skýrslur frá Danske Securities. Danske Securities fékk það verkefni í fyrri skýrslunni að meta hvort sveitarfélagið ætti að selja rétt sinn til sérleyfisorku á markaði eða flytja þau yfir í NEAS, eður ei. Í fyrri skýrslu sinni lagði Danske Securities, að eigin frumkvæði, fram mat á virði réttarins til sérleyfisorku á 50 ára tímabili. Danske Securities greindi frá forsendum sínum fyrir þróun raforkuverðs í framtíðinni og veitti einnig takmarkaða leiðsögn um hvernig virði réttarins til sérleyfisorku var reiknað.
- 28) Í síðari skýrslu sinni óskaði Danske Securities eftir verð- og kostnaðarvæntingum frá þremur markaðsaðilum: CBF Kraftmegling AS („CBF“), Norwegian Energy Brokers AS („NEB“) og Statkraft SF („Statkraft“). Á grundvelli þessara væntinga reiknaði Danske Securities áætlað markaðsvirði réttarins til sérleyfisorku. Væntingar CBF leiddu til grunnáætlunar að fjárhæð 127 milljónir NOK. Væntingar NEB leiddu til grunnáætlunar að fjárhæð 75 milljónir NOK. Þar eð NEB hafði ekki leiðrétt verð- og kostnaðarvæntingar sínar með tilliti til verðbólgu, lagði Danske Securities áherslu á að því fyndist væntingar NEB ekki trúverðugar. Væntingar Statkraft voru á bilinu 115–140 milljónir NOK. Danske Securities komst að þeirri niðurstöðu, á grundvelli þessara þriggja virðismatsgerða, að áætlað hreint núvirði réttarins til sérleyfisorku væri á bilinu 100–140 milljónir NOK.
- 29) Skýrslurnar fjórar eru teknar saman í eftirfarandi töflu. Í því sem hér fer á eftir er vísað til skýrslna þessara sem „skýrslanna fjögurra“.

Skýrsla	Höfundur skýrslu	Dagsetning skýrslu	Beiðandi skýrslu	Magn sérleyfisorku (í GWh) ⁽¹⁴⁾	Tímabil (í árum)	Áætlað hreint núvirði (í milljónum NOK)
AA	Arthur Andersen	20.5.1999	NEAS	115,3	50	71,4–117,4 ⁽¹⁵⁾
DS1	Danske Securities	14.2.2000	Narvík	116,3	50	80–145
DS2	Danske Securities	23.2.2000	Narvík	116,3	50	100–140
DT	Deloitte & Touche	3.5.2000	NEAS	116,3	50.5	110–130

⁽¹⁴⁾ Svo virðist sem skýrslur Danske Securities og Deloitte & Touche taki til sérleyfisorku á ráðuneytisverði sem er framleidd í Taraldsvík, Sildvík, Skjomen, Båtsvann og Norddalen. Þó svo að í síðari skýrslu Danske Securities sé ekki tilgreint berum orðum það magn sérleyfisorku sem var metið, bendir ekkert til að hún taki ekki til sama magns og gert var í fyrri skýrslu Danske Securities. Skýrsla Arthur Andersen tekur til framleiðslu í sömu orkuverum, þó ekki í Taraldsvík.

⁽¹⁵⁾ Grunnmat er 87,7 milljónir NOK.

8. Innra mat

- 30) Innkaupastjóri Narvíkur gerði eigið mat, til viðbótar við ráðgjöf utanaðkomandi aðila.
- 31) Í fyrstu matsgerðinni sem lögð var fyrir framkvæmdanefndina í október 1999 komst hann að þeirri niðurstöðu að heildaráhætta sveitarfélagsins væri mikil vegna langtímasamninga sem voru skilgreindir sem samningar til 10–40 ára.
- 32) Í annarri matsgerð hans, sem var lögð fyrir samningateymið 16. mars 2000, var fjallað um ýmsa valkosti við meðhöndlun sérleyfisorkunnar. Þegar þar var komið sögu hafði samningateymið hins vegar þrengt umboð hans þannig að hann skyldi aðeins meta áhættu, uppgjörstíma, skattaleg áhrif og hámarkun hagnaðar fyrir þrjár sviðsmyndir (sem allar fólu í sér að Narvík myndi yfirfæra réttinn til sérleyfisorku til NEAS í 50 ár og að sveitarfélagið myndi minnka eignarhlut sinn í NEAS). Þrátt fyrir þetta hélt innkaupastjórinn áfram, í annarri matsgerð sinni, að beina sjónum að mikilvægi lengdar samningsins. Mat hans á jaðarvirði réttarins til sérleyfisorku til langs tíma var að „... mjög langur samningur, t.d. til 50 ára, færir okkur sem seljendum lítinn virðisauka í samanburði við styttri samning (t.d. til 20 ára, þar sem hann yrði 83 milljónir NOK)“.
- 33) Þegar samningateymið hafði rætt sín í milli um kosti og ókosti langtímasamnings lagði það til við bæjarráðið að viðeigandi væri að gera samning til 50,5 ára til að draga úr áhættu sveitarfélagsins og til að geta gert áætlanir langt fram í tímann.

9. Sala sérleyfisorku

- 34) NEAS hafði aðeins reynt að kaupa 116,3 GWh af sérleyfisorku á ráðuneytisverði. Narvík lagði hins vegar áherslu á það í viðræðum sínum við félagið að það keypti rétt sveitarfélagsins til sérleyfisorku að fullu og að 11,7 GWh af sérleyfisorku á kostnaðarverði yrði því steipt saman við sérleyfisorkuna á ráðuneytisverði.
- 35) Málsaðilar urðu loks ásáttir um það í maí 2000 að samningurinn tæki til allra 128 GWh af sérleyfisorku og að NEAS myndi greiða 120 milljónir NOK fyrir sérleyfisorkuna á ráðuneytisverði og 6 milljónir NOK fyrir sérleyfisorkuna á sérleyfisverði.
- 36) Bæjarráð ákvað formlega 25. maí 2000 að sveitarfélagið skyldi selja NEAS árlegan rétt sinn til 128 GWh af sérleyfisorku til 50,5 ára fyrir 126 milljónir NOK.
- 37) Hinn 16. október 2000 gengu Narvík og NEAS formlega frá samkomulaginu með undirritun samnings þar sem Narvík seldi rétt sinn til sérleyfisorku samkvæmt ofangreindum skilmálum. Ekki var verðbreytingarákvæði í samningnum og skyldu peningarnir reiddir af hendi með eingreiðslu.
- 38) Narvík og NEAS undirrituðu viðbótarsamning 29. nóvember 2000 þar sem NEAS skuldbatt sig til að greiða Narvík fyrir réttinn til sérleyfisorku með 60 milljónum NOK í reiðufé og þær 66 milljónir NOK sem upp á vantaði með eiginfjárframlagi í friðu sem lagt var inn í NEAS (á þessum tíma var það alfarið í eigu sveitarfélagsins).

10. Sala á hlutum í NEAS

- 39) Narvík seldi Vesterålskraft AS og Hålogalandskraft AS 49,99% af hlut sínum í NEAS á árinu 2001.

11. Athugasemdir stjórnvalda í Noregi

- 40) Stjórnvöld í Noregi eru þeirrar skoðunar að samningurinn við NEAS hafi verið gerður samkvæmt markaðsskilmálum. Þau leggja í fyrsta lagi áherslu á að samningurinn hafi verið gerður af því að Narvík hafi átt í fjárhagserfiðleikum og þurft á reiðufé að halda. Í öðru lagi þurfti NEAS á endurfjármögnun að halda til að unnt væri að endurskipuleggja félagið og mynda stærra, svæðisbundið félag. Í síðasta lagi hefði sveitarfélagið, á þeim tíma þegar samningurinn var gerður, verið að selja sérleyfisorku með tapi þar eð verðið á sérleyfisorku var hærra en það verð sem fékkst á markaði. Sem dæmi má nefna að á tímabilinu apríl til desember 1999 tapaði Narvík 2,3 milljónum NOK á sölu sérleyfisorku.

- 41) Að því er varðar stjórnsýslulega áhættu, hafa stjórnvöld í Noregi greint frá að NEAS beri alla áhættuna. Þau halda fram að áhættan tengist líklega minna magni af sérleyfisorku en meiru, sem myndi draga úr líkum á aðstoð.
- 42) Stjórnvöld í Noregi halda því fram að viðeigandi markaðsviðmiðun fyrir 50,5 ára samning sé endanleg sala á orkuveri og að verðið sem NEAS fækk, leiðrétt vegna viðeigandi mismunar, hafi verið í samræmi við verð sem fékkst við sölu á orkuverum á sama tímabili.
- 43) Að því er varðar verðupplýsingar vegna sölu á orkuverum á árinu 2000, vísa stjórnvöld í Noregi til svokallaðrar rauntímaendurskoðunar á raforkumarkaðnum á árinu 2000 sem Pareto gerði („Pareto-endurskoðunin“). Í þeirri endurskoðun kemur fram að markaðsverð fyrir orkuver, sem voru seld á árinu 2000, var á bilinu 1,64 NOK til 1,77 NOK á KWh af árlegri framleiðslugetu. Sala Narvíkur á rétti til sérleyfisorku jafngildir um það bil 1,00 NOK á KWh af árlegri framleiðslugetu. Muninn á þessum tölum má, að sögn stjórnvalda í Noregi, skýra með eftirfarandi þáttum.
- 44) Í fyrsta lagi var dæmigerður rekstrarkostnaður á árinu 2000, þ.m.t. áframhaldandi endurfjárfesting (án afskrifta) vegna nýrra orkuvers um það bil 0,05 NOK á KWh (að viðbættu innmötunargjaldi). Ætlaðar áframhaldandi greiðslur NEAS voru af tvennum toga: um það bil 0,10 NOK á KWh á ári (að viðbættu innmötunargjaldi) á sérleyfisorku á ráðuneytisverði og milli 0,14 og 0,178 NOK á KWh (að viðbættu innmötunargjaldi) á ári á sérleyfisorku frá því fyrir 1959. Á árinu 2000 var vænt markaðsverð um það bil 0,12 NOK á KWh. Sviðsmyndin frá árinu 2000 myndi hafa í för með sér hreinan hagnað upp á 0,07 NOK á KWh fyrir eiganda orkuvers, samanborið við 0,02 NOK á KWh af sérleyfisorku. Þegar samningurinn var gerður var áætlað verð fyrir árið 2010 0,20 NOK. Á grundvelli þess mats, myndi sviðsmyndin frá árinu 2000 hafa í för með sér hreinan hagnað upp á 0,15 NOK á KWh fyrir eiganda orkuvers, samanborið við 0,10 NOK á KWh af sérleyfisorku.
- 45) Í öðru lagi halda stjórnvöld í Noregi því fram að lækka verði verð fyrir sölu á fimm orkuverum í Pereto-endurskoðuninni um um það bil 10–15% þegar fjármögnunarvextir eru 4% til að bæta fyrir muninn á fjármögnun í óendanlegan tíma (fjármögnunarþáttur 25) og 50 ár (fjármögnunarþáttur 21,48).
- 46) Stjórnvöld í Noregi bæta enn fremur við að fyrstu árin hafi mest áhrif á útreikning á hreinu núvirði og að mikill endurfjárfestingarkostnaður vegna eignarhalds komi alla jafna fram síðar og hafi því lítil áhrif til lækkunar á útreikning hreins núvirðis.
- 47) Að teknu tilliti til þessa, halda stjórnvöld í Noregi því fram að nán fylgni sé milli sölu á orkuverum fyrir um það bil 1,64 NOK til 1,77 NOK á KWh af árlegri framleiðslugetu, annars vegar, og leigu (greiðslu fyrir aðgang að raforku í 50,5 ár) upp á um það bil 1,00 NOK á KWh af sérleyfisorku, hins vegar.
- 48) Stjórnvöld í Noregi telja þannig að samanburður sem leiðréttir vegna þessara þátta sýni fram á að verðið sem NEAS greiddi fyrir sérleyfisorkuna hafi verið sambærilegt því verði sem fékkst fyrir orkuver sem voru seld um svipað leyti og þau bæta við að skýrsla Deloitte & Touche og tvær skýrslur Danske Securities, frá því áður en samningurinn um sérleyfisorkuna til 50,5 ára var gerður, styðji verðniðurstöðuna.
- 49) Með tilvísun í leiðbeinandi reglur Eftirlitsstofnunar EFTA varðandi ríkisaðstoð í tengslum við sölu stjórnvalda á lóðum og húseignum, ⁽¹⁶⁾ telja stjórnvöld í Noregi að skilmálaust samkeppnisútbod sé aðeins ein aðferð sem Eftirlitsstofnun EFTA viðurkennir til að ákvarða markaðsverð vegna sölu á opinberum eignum. Stjórnvöld í Noregi leggja áherslu á að í leiðbeinandi reglum varðandi ríkisaðstoð í tengslum við sölu stjórnvalda á lóðum og húseignum viðurkenni Eftirlitsstofnun EFTA einnig að markaðsverð þar sem aðstoð kemur ekki við sögu geti verið ákvarðað á grundvelli óháðs sérfræðimats. Stjórnvöld í Noregi benda á að skýrsla Deloitte & Touche og tvær skýrslur Danske Securities hafi verið afhentar áður en samningurinn til 50,5 ára var gerður. Í síðari skýrslu Danske Securities var virðið ákvarðað á grundvelli „beinna markaðsrannsóknna“ sem, að sögn stjórnvalda í Noregi, leiddi til markaðsprófunar, svipaða útbod. Stjórnvöld í Noregi benda einnig á að lokaverð hafi verið í hærri lagi, miðað við matsgerðirnar þrjár.

⁽¹⁶⁾ Stjótið. EB L 137, 8.6.2000, bls. 28.

- 50) Stjórnvöld í Noregi halda enn fremur fram að rétt hafi verið að hafa ekki leiðréttingarákvæði þar eð kaupverðið hafi verið greitt með eingreiðslu en ekki afborgunum. Stjórnvöld í Noregi halda fram að þar eð salan hafi verið gerð upp þegar í upphafi – greitt hafi verið með reiðufé að hluta og að hluta í fríðu – svipað og við endanlega sölu orkuvers, sé bæði „eðlilegt og mjög óvenjulegt“ að fella inn verðleiðréttingarkerfi. Stjórnvöld í Noregi halda enn fremur fram að vegna greiðslunnar í fríðu myndi síðari leiðrétting líklega einnig teljast ólögleg samkvæmt ákvæðum hlutafélagalaga. ⁽¹⁷⁾

12. Athugasemdir annarra

- 51) Einn utanaðkomandi aðili, NEAS (nú Nordkraft) sendi inn athugasemdir við ákvörðun 393/11/COL. NEAS tekur að mestu leyti undir sjónarmið stjórnvalda í Noregi.

II. MAT

1. Er um ríkisaðstoð að ræða?

- 52) Ákvæði 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins hljóða svo:

„Ef ekki er kveðið á um annað í samningi þessum er hvers kyns aðstoð, sem aðildarríki EB eða EFTA-ríki veitir eða veitt er af ríkisfjármunum og raskar eða er til þess fallin að raska samkeppni með því að ívilna ákveðnum fyrirtækjum eða framleiðslu ákveðinna vara, ósamrýmanleg framkvæmd samnings þessa að því leyti sem hún hefur áhrif á viðskipti milli samningsaðila.“

- 53) Af þessu ákvæði leiðir að til þess að um ríkisaðstoð sé að ræða verði ráðstöfunin að veita viðtakandanum efnahagslegan ávinning. Í því sem hér fer á eftir mun Eftirlitsstofnun EFTA meta hvort slíkur efnahagslegur ávinningur sé fyrir hendi í málinu sem um ræðir.

2. Efnahagslegur ávinningur

- 54) Dómstóll Evrópusambandsins hefur ályktað að til þess að unnt sé að staðfesta hvort ráðstöfun á vegum ríkisins feli í sér aðstoð sé nauðsynlegt að komast að því hvort viðtökufyrirtækið hafi haft af þessum ráðstöfunum fjárhagslegan ávinning sem fyrirtækið hefði ekki notið við venjuleg markaðsskilyrði. ⁽¹⁸⁾ Til þess að meta hvort efnahagslegur ávinningur sé fyrir hendi, beitir Eftirlitsstofnun EFTA meginreglunni um (hugsanlegan) markaðsfjárfesti. ⁽¹⁹⁾
- 55) Ef viðskiptin sem hér um ræður voru gerð í samræmi við markaðsfjárfestaregluna, þ.e. ef sveitarfélagið seldi réttinn til sérleyfisorku á markaðsvirði og ef einkafjárfestir sem starfar á markaði hefði sætt sig við verðið og skilmála viðskiptanna, myndu viðskiptin ekki veita NEAS efnahagslegan ávinning og þannig ekki fela í sér ríkisaðstoð. Viðskiptin gætu aftur á móti falið í sér ríkisaðstoð ef markaðsverð hefði ekki ráðið ferð í viðskiptunum.
- 56) Eftirlitsstofnun EFTA getur ekki, við mat á þessu, látið viðskiptamat sitt koma í stað viðskiptamats Narvíkur, sem gefur til kynna að sveitarfélagið, sem eigandi réttar til sérleyfisorku, hafi ákveðið svigrúm þegar það ákveður hvernig það vill starfa við eðlileg markaðsskilyrði.
- 57) Mat á verðinu og skilmálum samningsins milli sveitarfélagsins og NEAS skal byggjast á þeim upplýsingum sem Narvík voru tiltækar á þeim tíma þegar samningurinn var gerður. Að jafnaði væri upplýst fyrirfram mat nægilegt til að útiloka að ríkisaðstoð kæmi við sögu, jafnvel þótt forsendurnar sem notaðar voru við matið reyndust vera rangar þegar horft væri til baka.
- 58) Eftirlitsstofnun EFTA mun því, í því sem hér fer á eftir, meta hvort Narvík hafi aðhafst eins og markaðsfjárfestir á einkamarkaði þegar það gerði samning um að selja rétt sinn til sérleyfisorku.
- 59) Eftirlitsstofnun EFTA hefur í huga í hvaða samhengi gengið var til viðskiptanna. Eftirlitsstofnun EFTA skilur upplýsingarnar frá stjórnvöldum í Noregi á þann veg að þegar samningurinn hafi verið gerður hafi sveitarfélagið þurft aðgang að bæði lausafé (til að geta staðið við lánaskuldbindingar sínar) og auknu fé til að leggja inn í NEAS. Enn fremur er bent á að hlutafélagalögin

⁽¹⁷⁾ 1997.6.13 nr. 44 Lov om aksjeselskaper (aksjeloven) („Hlutafélagalögin“).

⁽¹⁸⁾ Mál C-39/94 *SFEI* gegn *La Poste* [1996] ECR I-3547, 60. mgr.

⁽¹⁹⁾ Markaðsfjárfestareglunni er lýst nánar í leiðbeinandi reglum Eftirlitsstofnunar EFTA um beitingu ákvæða um ríkisaðstoð gagnvart opinberum fyrirtækjum í framleiðslugeiranum (Stjótið. EB L 274, 26.10.2000, bls. 29).

hafi komið í veg fyrir að hægt væri að setja leiðréttingarákvæði í samninginn þegar fjárframlög eru greidd í fríðu. Á árinu 1999, það er áður en sölusamningurinn var gerður árið 2000, hafði Narvík auk þess tapað á sölu sérleyfisorku. Sveitarfélagið hafði því ákveðið að selja rétt sinn til sérleyfisorku til langs tíma en um leið fara að þeirri stefnu sem það hafði markað sér um að hámarka arð sinn af sérleyfisorku.

- 60) Stjórnvöld í Noregi hafa haldið fram að Eftirlitsstofnun EFTA ætti að geta útilokað að ávinningur kæmi við sögu með því að beita meginreglunni, sem lýtur að sölu stjórnvalda á lóðum og húseignum, í málinu sem hér um ræðir. Eftirlitsstofnun EFTA bendir á að þó svo að reglan um sölu stjórnvalda á lóðum og húseignum gildi ekki um sölu á rétti til að kaupa sérleyfisorku, er í þeirri reglu mælt fyrir um tvær aðferðir sem gera opinberum stjórnvöldum að jafnaði kleift að fá markaðsverð fyrir sölu á lóðum og húseignum í eigu hins opinbera og tryggja þar af leiðandi að salan feli ekki í sér ríkisaðstoð. Fyrri aðferðin, til að koma í veg fyrir að um aðstoð sé að ræða er sala samkvæmt skilmálalausu útboði. Síðari aðferðin er að selja á verði sem fengið er með óháðu sérfræðimati sem gert er í samræmi við almennt viðurkenndar matsreglur.
- 61) Eftirlitsstofnun EFTA bendir á að sala á eign samkvæmt skilmálalausu útboði útilokar að jafnaði að ávinningur sé fyrir hendi. Að minnsta kosti í raunverulega opnu útboði þar sem tilboðsgjafar eru fleiri en einn. ⁽²⁰⁾ Réttur Narvíkur til sérleyfisorku var hins vegar ekki seldur í skilmálalausu útboði.
- 62) Narvík og NEAS pöntuðu aftur á móti tvær matsgerðir hvort um sig frá utanaðkomandi ráðgjöfum, eins og fram kemur í 26. til 29. lið hér að framan. Hins vegar er ekki gerð ítarleg grein fyrir því í tveimur skýrslum Danske Securities né í skýrslu Arthur Andersen hvaða aðferð hafi verið beitt við virðismatið. Á meðan frekari skýringar liggja ekki fyrir er Eftirlitsstofnun EFTA ekki í aðstöðu til að meta hvort markaðsvirðismatið hafi verið gert í samræmi við almennt viðurkennda markaðsvísa og matsreglur. Því er það álit Eftirlitsstofnunar EFTA að tvær skýrslur Danske Securities og skýrsla Arthur Andersen hafi takmarkað gildi við virðismat á réttinum til sérleyfisorku. Deloitte & Touche gerir á hinn bóginn ítarlega grein fyrir mati sínu. Þar af leiðandi er unnt að prófa og sannreyna niðurstöður þess. Eftirlitsstofnun EFTA kemst því að þeirri niðurstöðu að skýrsla Deloitte & Touche sé trúverðugust. Það er álit Eftirlitsstofnunar EFTA að sú staðreynd að niðurstöður skýrslanna fjögurra séu sambærilegar ⁽²¹⁾, styrki aftur á móti niðurstöður skýrslu Deloitte & Touche og að öllum líkindum niðurstöður hinna þriggja skýrslanna.
- 63) Eftirlitsstofnun EFTA bendir á að þótt verð, sem er ákvarðað af óháðum virðismatsmanni, útiloki að jafnaði að um ávinning sé að ræða við sölu venjulegra lóða eða húseigna sem auðvelt er að meta og hafa margsinnis gengið kaupum og sölum, sé sú ekki endilega raunin þegar um er að ræða lóðir og húseignir sem búa yfir einstökum eiginleikum eða þar sem kringumstæður sölunnar eru þess eðlis að efasemdir vakni um að sérfræðimatið endurspegli raunverulegt markaðsvirði eignarinnar. ⁽²²⁾
- 64) Eins og fram kemur hér á eftir, eru orkusölusamningar á föstu verði, sem gilda lengur en í sex ár, óvenjulegir og koma ekki oft fyrir. Þar eð ekki er fyrir hendi markaður þar sem finna má sambærilegt verð og vegna þess hve raforkuverð er óstöðugt, er sérfræðimat ekki eins hentugt tæki til að ákvarða markaðsverð raforkusamnings á föstu verði til 50,5 ára. ⁽²³⁾
- 65) Hvað sem öðru líður, minnir Eftirlitsstofnun EFTA á að það sé markaðsfjárfestaprófið, en ekki sala á lóðum og húseignum í eigu hins opinbera, sem sé viðeigandi próf til að meta hvort orkusamningur sem opinbert yfirvald gerir feli í sér ávinning sem komi fyrirtæki vel. Almenni

⁽²⁰⁾ Berið saman við leiðbeinandi reglur Eftirlitsstofnunar EFTA um beitingu ríkisaðstoðarreglna gagnvart greiðslum fyrir þjónustu, sem hefur almenna, efnahagslega þýðingu (hafa ekki verið birtar í Stjtið. ESB en eru aðgengilegar á vefsetri stofnunarinnar: <http://www.eftasurv.int/state-aid/legal-framework/state-aid-guidelines/>), 68. mgr.

⁽²¹⁾ Kaupverðið að fjárhæð 120 milljónir NOK sem samið var um fyrir 116,3 GWh af sérleyfisorku á ráðuneytisverði er jafnt meðalvirði áætlaðs bíls hreins núvirðis í skýrslu Deloitte & Touche (110–130 milljónir NOK), svo og í síðari skýrslu Danske Securities (100–140 milljónir NOK). Þá er verðið herra en meðalgildi bílsins sem tilgreint er í fyrri skýrslu Danske Securities (80–145 milljónir NOK) og verðið er herra en bilið sem tilgreint er í skýrslu Arthur Andersen (71,4–117,4 milljónir NOK fyrir 115,3 GWh af sérleyfisorku á ráðuneytisverði).

⁽²²⁾ Óháð sérfræðimat sem fullnægir viðmiðunum í tengslum við sölu stjórnvalda á lóðum og húseignum er ekki alltaf í fullu samræmi við markaðsverð húseignar. Sjá ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA 157/12/COL um sölu sveitarfélagsins Oppdal á landareign 271/8. (Stjtið. ESB L 350, 9.5.2012, bls. 109, og EES-viðbætur nr. 71, 20.12.2012, bls. 1), undirkafla II.6.2.

⁽²³⁾ Eftirlitsstofnun EFTA bendir enn fremur á að í skýrslunum fjórum er ekki lagt mat á virði 11,3 GWh af sérleyfisorku á kostnaðarverði. Þá hefur stofnunin ekki fengið óháð sérfræðimat á þessari sérleyfisorku. Stjórnvöld í Noregi hafa aðeins greint frá því að verðið fyrir þessa sérleyfisorku, 6 milljónir NOK, hafi verið niðurstaða samningaviðræðna milli Narvíkur og NEAS. Aðstaður gera Eftirlitsstofnun EFTA ekki kleift að meta sölna á 11,3 GWh af sérleyfisorku á kostnaðarverði samkvæmt reglunni um sölu stjórnvalda á lóðum og húseignum. Að auki er í skýrslu Arthur Andersen ekki tekið tillit til virðis orkuframleiðslu í Taraldsvík (1GWh).

dómstóllinn hefur einmitt staðfest að hin almenna regla um markaðsfjárfesti gildi um orkusamninga til langs tíma í máli Budapesti Erömu Zrt Budapesti Erömu Zrt gegn framkvæmdastjórn þar sem almenni dómstóllinn lýsti yfir stuðningi við nálgun framkvæmdastjórnar Evrópusambandsins („framkvæmdastjórnin“) í máli varðandi orkusamninga til langs tíma sem stjórnvöld í Ungverjalandi gerðu. ⁽²⁴⁾

- 66) Í því máli tilgreindi framkvæmdastjórnin helstu starfsvenjur fyrirtækja á evrópskum raforkumarkaði sem skiptu máli fyrir greiningu hennar og lagði mat á hvort samningarnir í málinu sem um ræðir væru í samræmi við þær starfsvenjur eða hvort samningarnir væru gerðir samkvæmt skilmálum sem fyrirtæki, sem starfar á viðskiptaforsendum, hefði talið ásættanlega. ⁽²⁵⁾
- 67) Framkvæmdastjórnin komst að þeirri niðurstöðu að orkusamningar til lengri tíma en sex ára væru sjaldan gerðir á evrópskum markaði. ⁽²⁶⁾ Upplýsingar sem eru Eftirlitsstofnun EFTA tiltækar staðfesta þessa niðurstöðu. Það eru því fáir, ef nokkrir, orkusamningar til langs tíma sem unnt er að nota sem viðmiðun fyrir orkuverð 50,5 ár fram í tímann.
- 68) Hugsanlegir kaupendur og seljendur orkuvera verða þó að gera langtíamamat á framtíðarorkuverði. Það er á grundvelli þessa sem stjórnvöld í Noregi hafa haldið fram að líkja ætti sölnunni á rétti Narvíkur til sérleyfisorku við sölu á vatnsaflsvirkjun. Máli sínu til stuðning hafa stjórnvöld í Noregi afhent Eftirlitsstofnun EFTA Pareto-endurskoðunina sem gefur yfirlit yfir fimm vatnsaflsvirkjanir sem voru seldar í Noregi á árinu 2000.
- 69) Stjórnvöld í Noregi halda því fram að bæði í sambandi við sölu á vatnsaflsvirkjun og sölu Narvíkur á rétti sínum til sérleyfisorku sé söluverðið hreint núvirði vænts sjóðstreymis framleiðslumagnsins. Sérhver kaupandi eða seljandi vatnsaflsvirkjunar verður því, eins og Narvík og NEAS í málinu sem um ræðir, að meta verðmæti orkuversins á grundvelli væntra tekna af framleiðslunni að frádregnum væntum kostnaði sem er afvaxtaður með viðeigandi afvöxtunarsuðli jafn lengi og nýr eigandi getur nýtt viðkomandi vatnsorku.
- 70) Stjórnvöld í Noregi halda fram að verð vatnsaflsvirkjananna fimm sem getið er í Pareto-skýrslunni, leiðrétt fyrir tiltekna viðeigandi þætti, sé sambærilegt verðinu þegar réttur Narvíkur til sérleyfisorku var seldur. Eftirlitsstofnun EFTA bendir í þessu samhengi á leiðréttingarþættina sem stjórnvöld í Noregi vísa til, eins og skýrt er í kafla I.11 hér að framan.
- 71) Að því er varðar vatnsaflsvirkjanirnar fimm, var söluverðið á KWh af framleiðslugetu á bilinu 1,66 til 1,74 NOK. Endanleg sala eignar eykur hreint núvirði eignarinnar samanborið við sölu á rétti til sérleyfisorku til 50,5 ára, þar eð gert er ráð fyrir því að sjóðstreymi eignarinnar verði jákvætt eftir ár 50,5. Stjórnvöld í Noregi hafa gert ráð fyrir 4% fjármögnunarfjöxtum sem munu leiða til leiðréttingar til lækkunar á söluverðinu um 10–15% til að bera saman endanlega sölu og sölu þar sem sala sérleyfisorku er til takmarkaðs tíma. ⁽²⁷⁾
- 72) Annar munur á endanlegri sölu og sölu á rétti til að kaupa sérleyfisorku í 50,5 ár varðar kostnaðargrunninn sem er notaður í núvirðislikaninu – heildarframleiðslukostnaður á móti sérleyfisverði. Stjórnvöld í Noregi hafa haldið fram að dæmigerður rekstrarkostnaður, að meðtalinni endurfjárfestingu vegna nýs orkuvers, hafi verið um það bil 0,05 NOK á KWh á sama tíma og ráðuneytisverðið hafi verið um það bil 0,10 NOK á KWh.
- 73) Til þess að unnt sé að meta hvort verð fyrir raforkuver sé viðeigandi staðgengill fyrir markaðsverð á þeirri sérleyfisorku sem hér um ræðir, er nauðsynlegt að líta nánar á hvern þátt röksemdafærslunnar. Mat Eftirlitsstofnunar EFTA byggist á upplýsingum frá stjórnvöldum í Noregi og öðrum upplýsingum sem eru öllum aðgengilegar.
- 74) Í eftirfarandi greiningu er notast við nafntölur í öllum útreikningum. ⁽²⁸⁾
- 75) Að því er varðar vatnsaflsvirkjanirnar fimm sem getið var í Pareto-endurskoðuninni, var söluverð fyrir hverja KWh af framleiðslugetu á bilinu 1,66 til 1,74 NOK. Í skýrslu frá efna-hagsráðgjafarfyrirtækinu Econ Pöyry þar sem það greinir sölu á orkuverum á árunum 1996 til

⁽²⁴⁾ Sameinuð mál T-80/06 og T-182/09 *Budapesti Erömu Zrt gegn framkvæmdastjórn* [óbirt að svo stöddu], 65.–69. mgr.

⁽²⁵⁾ Sameinuð mál T-80/06 og T-182/09 *Budapesti Erömu Zrt gegn framkvæmdastjórn* [óbirt að svo stöddu], 68.–69. mgr.

⁽²⁶⁾ Sjá ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar í máli C 41/05 Ríkisaðstoð sem stjórnvöld í Ungverjalandi veittu með orkukaupasamningum (Stjtið. ESB L 225, 27.8.2009, bls. 53), 200. mgr.

⁽²⁷⁾ Með 4% fjármögnunarfjöxtum væri raunveruleg lækkun virðis um það bil 14%.

⁽²⁸⁾ Nafnvirði visar til verðmætis gefið upp í einingu gjaldmiðils á tilteknu ári. Aftur á móti leiðréttir raunvirði nafnvirði þannig að áhrifa breytinga á almennu verði (verðbólgu) til langs tíma gæti ekki.

2005 kemur fram að meðalverð í viðskiptum á árinu 2000 virðist hafa verið örlítið hærri, eða um það bil 1,85 NOK. Samkvæmt sömu skýrslu, fékkst sama verð á árinu 1999. Í samræmi við það virðist sem verðbilið sem bera á saman við sé örlítið meira en það sem kemur fram í Pareto-endurskoðuninni. Þar eð vísað er til hærri viðskiptavirðis í ECON-skýrslunni en í Pareto-endurskoðuninni, mun Eftirlitsstofnun EFTA nota verðbilið 1,70 til 1,80 NOK í frekari greiningu.

- 76) Annar þáttur sem hafa ber í huga er hvernig leiðréttu eigi verð vegna endanlegrar sölu í verð vegna sölu til takmarkaðs tíma, 50,5 ára. Stjórnvöld í Noregi hafa haldið fram að viðeigandi leiðréttingarstuðull sé 10–15%, miðað við 4% fjármögnunarvexti. Eftirlitsstofnun EFTA kemst að þeirri niðurstöðu að val á fjármögnunarvöxtum sé í nánnum tengslum við afvöxtunarstuðulinn í núvirðislíkaninu. Nafnvextir eftir afvöxtunarstuðul skatta sem voru notaðir í skýrslu Deloitte & Touche voru 6,8% en í skýrslu Arthur Andersen voru þeir 7%. Einnig er bent á að NVE hafi notað 6,5% vexti þegar ný verkefni á sviði vatnsaflsvirkjana voru metin. ⁽²⁹⁾ Útreikningslíkan kostnaðarverðs notast við 6% vexti. ⁽³⁰⁾ Eftirlitsstofnun EFTA er þeirrar skoðunar, á grundvelli ofansagðs, að viðeigandi afvöxtunarstuðull og þar af leiðandi viðeigandi fjármögnunarvextir sem beita á þegar endanleg sala er borin saman við sölu til tiltekins tíma sé á bilinu 6–7% nafnvextir eftir skatta. Á grundvelli þessa er viðeigandi virðisleiðrétting frá endanlegri sölu til sölu til 55,5 ára ekki 10–15%, eins og stjórnvöld í Noregi halda fram, heldur nær því að vera 4–5%.
- 77) Þriðji þátturinn sem hafa þarf í huga er vænt markaðsverð á raforku í framtíðinni. Eins og sagt var hér að framan er miklum erfiðleikum bundið að spá fyrir um framtíðarorkuverð eftir 50 ár eða meira. Í matsskýrslunum sem getið er hér að framan, einkum skýrslum Arthur Andersen og Deloitte & Touche, var áætlað að markaðsverð á orku myndi hækka stöðugt í tíu til tuttugu ár en eftir það var búist við að verðlag yrði stöðugt að raunvirði (þ.e. það myndi aðeins hækka í takt við vænta verðbólgu). ⁽³¹⁾ Það bendir til að samstaða hafi verið á markaði á þeim tíma um að framtíðarorkuverð til lengri tíma myndi vera stöðugt að raungildi en halda ekki áfram að hækka. ⁽³²⁾ Eftirlitsstofnun EFTA gerir ráð fyrir að sama óvissa um framtíðarorkuverð hafið verið fyrir hendi hjá öllum markaðsaðilum, einnig þeim sem keyptu og seldu orkuver á sama tíma og rétturinn til sérleyfisorku var seldur. Ekki er ástæða til að gera ráð fyrir að mismunandi markaðsaðilar hafi aðgang að verulega frábrugðnum upplýsingum varðandi væntingar um markaðsverð.
- 78) Í samanburðinum sem stjórnvöld í Noregi lögðu fram, þar sem farið er frá tekjum til kostnaðar, er vísað til sviðsmyndar þar sem munur upp á 0,05 NOK er á ústreymi handbærs fjár á KWh milli endanlegrar sölu og sölu á sérleyfisorku vegna vænts sérleyfisverðs upp á um það bil 0,10 NOK og rekstrarkostnaðar, að meðtalinni endurfjárfestingu, upp á 0,05 NOK.
- 79) Að því er varðar ráðuneytisverð fyrir sérleyfisorku, gerðu ráðgjafar Narvíkur og NEAS ráð fyrir því að verðið myndi haldast tiltölulega stöðugt að raungildi sem þýðir að hvorki var búist við umtalsverðum ávinningi af hagræðingu né miklum óstöðugleika í kostnaðargrunninum. Að jafnaði var búist við að verð á sérleyfisorku myndi hækka í takt við verðbólgu. ⁽³³⁾ Eftirlitsstofnun EFTA telur, á grundvelli fyrirliggjandi upplýsinga, að varkár fjárfestir hefði ætlað hið sama og gerir því ráð fyrir að engar meiriháttar breytingar yrðu gerðar á kostnaðarverði sérleyfisorku við frekari greiningu. Þessi kostnaður myndar viðkomandi útlæði handbærs fjár við útreikning á virði sérleyfisorku. ⁽³⁴⁾
- 80) Þar eð margar breytur geta haft áhrif á fjárútgjöld til langs tíma, þarf að meta töluna 0,05 NOK, sem felur í sér bæði rekstrar- og endurfjárfestingarkostnað, á grundvelli þeirra þátta sem hún er samsett úr.
- 81) Í fyrsta lagi er augljóst að orkuver hefur tiltekinn rekstrar- og viðhaldskostnað. Rekstrar- og viðhaldskostnaður vatnsaflsvirkjana er alla jafna talinn tiltölulega lítill og stöðugur, á bilinu 0,02

⁽²⁹⁾ Handbók NVE nr. 1 frá 2007 *Kostnader ved produksjon av kraft og varme*; hana er að finna á eftirfarandi slóð: <http://www.nve.no/Global/Konsesjoner/Fjernvarme/handbok1-07.pdf>.

⁽³⁰⁾ Tala fengin úr eftirfarandi bók: Thor Falkanger og Kjell Haagenen *Vassdrags- og energirett* 2002, bls. 349.

⁽³¹⁾ Sjá skýrslu Arthur Andersen og fjölda skýrslna sem vísað er til þar.

⁽³²⁾ Sjá t.d.: Frode Kjærland *Norsk vannkraft – „arvesølv solgt på billigsalg“?* 2009; greinina má nálgast á eftirfarandi slóð: <http://www.magma.no/norsk-vannkraft-arvesoelv-solgt-paa-billigsalg>.

⁽³³⁾ Sjá skýrslu Deloitte & Touche, hluta 4.3.1.

⁽³⁴⁾ Til viðbótar við innmötunargjald, en þetta verður eins að því er varðar sviðmyndina um sölu orkuvers og því þarf ekki að taka tillit til þess í greiningunni.

til 0,05 NOK á KWh. ⁽³⁵⁾ Kostnaðarupplýsingar sem notaðar eru til að ákvarða ráðuneytisverðið styðja það. Endurgjald samkvæmt því líkani vegna rekstrar- og viðhaldskostnaðar á árinu 2000 var 0,267 NOK á KWh.

- 82) Þá skiptir annað útstreymi handbærs fjár einnig máli fyrir útreikning hreins núvirðis. Í útreikningum á ráðuneytisverðinu frá árinu 2000 fóru 0,021 NOK í skatta. Raunverulegur skattur sem lagður er á tiltekið orkuver veltur auðvitað á hagnaðinum, en þar eð ráðuneytisverðinu er ætlað að vera dæmigert fyrir meðalkostnað fyrir dæmigerð orkuver í Noregi, virðist skynsamlegt að gera fyrir að kostnaður vegna skatta sé um það bil 0,02 NOK á KWh.
- 83) Lokahluti útstreymis handbærs fjár í hreinu núvirði er endurfjárfestingarkostnaður sem veltur mjög á tímasetningu og umfangi endurfjárfestingarþarfar orkuversins. Eftirlitsstofnun EFTA skilst að bókhaldslegur endingartími vatnsaflsvirkjunar sé 40 ár, ⁽³⁶⁾ en raunverulegur endingartími kunni þó að vera lengri. Endurfjárfesting getur í mörgum tilvikum verið umtalsverð og því er tímasetning útstreymis handbærs fjár, eins og stjórnvöld í Noregi héldu einnig fram, afar mikilvæg vegna útreiknings á hreinu núvirði. Ef endurfjárfestingin gerist snemma á útreikningstímabilinu, er lækkun hreins núvirðis umtalsvert meiri en ef endurfjárfestingin gerist síðar á útreikningstímabilinu. Stjórnvöld í Noregi hafa þó ekki látið Eftirlitsstofnun EFTA í té upplýsingar um endurfjárfestingarþörf vatnsaflsvirkjana sem voru seldar 1999 og 2000 og sem þau nota sem grundvöll fyrir samanburði sínum. Eftirlitsstofnun EFTA bendir á að líklega séu þær ekki aðgengilegar og ekki auðvelt að nálgast þær vegna þess hve gamlar þær eru og að þær hafi væntanlega að geyma viðkvæmar viðskiptaupplýsingar.
- 84) Þegar verð fyrir umræddar vatnsaflsvirkjanir er leiðrétt fyrir þann tvenns konar mun sem getið er hér að framan, tímabilið og kostnaðargrunninn, halda stjórnvöld í Noregi því fram að verðbilið 1,66 til 1,74 NOK sé sambærilegt verðinu sem fékkst fyrir sérleyfisorku, eða um það bil 1,00 NOK á KWh. ⁽³⁷⁾ Eins og fram hefur komið, benda upplýsingarnar sem Eftirlitsstofnun EFTA hefur undir höndum til þess að meðalvirði viðskipta á árunum 1999 og 2000 hafi verið örlítið hærri en þetta verðbil (um það bil 1,85 NOK). Eftirlitsstofnun EFTA mun því bera verðbilið 1,70 NOK til 1,80 NOK á KWh saman við verðið 1,00 NOK sem Narvík fékk.
- 85) Fyrsta breytingin yrði sú að gera endanlegt söluverð samanburðarhæft við samning til 50,5 ára. Eftirlitsstofnun EFTA hefur notað 6% fjármögnunarvexti sem lækkar virði endanlegrar sölu um 5,5%, eða þar um bil. Sambærilegt verðbil sem fæst við sölu á orkuverum er því 1,61 til 1,70 NOK. Munurinn á hreinu sjóðstreymi upp á 0,61 til 0,70 NOK á KWh milli sérleyfisorkuverðs og rekstrarkostnaðar orkuvers verður því að skýra út muninn til þess að standast markaðsfjárfestaprófið og útiloka að aðstoð komi við sögu.
- 86) Heildarrekstrarkostnaður er, eins og getið er að framan, á bilinu 0,02 til 0,05 NOK á KWh að viðbættum 0,02 NOK á KWh í sköttum, sem jafngildir 0,04 til 0,07 NOK á KWh. Þá verður að taka tillit til endurfjárfestinga, en fjárhagsleg áhrif þeirra velja á tímasetningu og umfangi og því er erfitt að magngreina þær.
- 87) Eftirlitsstofnun EFTA hefur, með hliðsjón af þessu, gert næmisgreiningu á sölu 128 GWh ⁽³⁸⁾ af sérleyfisorku á 50,5 ára tímabili. Eftirlitsstofnun EFTA hefur prófað ýmsar samsetningar kostnaðar og afvöxtunarstuðla þar sem nafngildi afvöxtunarstuðla eftir skatta er á bilinu 5,5% til 7,5% og heildarrekstrarkostnaðurinn er á bilinu 0,05 til 0,09 NOK á KWh, eins og sýnt er í töflunni hér að neðan.

⁽³⁵⁾ Handbók NVE nr. 1 frá 2007, hluti 4.2.3 og skýrsla Sweco Grøner nr. 154650-2007.1, sem vísað er til í Ot.prp. nr. 107 (2008–2009), hluta 4.4, töflu 4.2, sem finna má á eftirfarandi slóð: <http://www.regjeringen.no/nn/dep/oen/dokument/proposisjonar-ogmeldingar/odelstingsproposisjonar/-2008-2009/otprp-nr-107-2008-2009-/4/4.html?id=569864>.

⁽³⁶⁾ Handbók NVE nr. 1 frá 2007, hluti 4.2.2, tilv. 2.2.

⁽³⁷⁾ Þ.e. 126 milljóna NOK söluverð sem deilt er í með 128 GWh af árlegri sérleyfisorku.

⁽³⁸⁾ Eftirlitsstofnun EFTA hefur notað 0,10 NOK sem ráðuneytisverð og, til einföldunar, 0,15 NOK sem kostnaðarverð; sjá 14. mgr. hér að framan.

Næmisgreining		Afvöxtunarstuðull				
		5,5%	6%	6,5%	7%	7,5 %
Rekstrarkostnaður	0,05	1,60	1,46	1,34	1,23	1,14
	0,06	1,34	1,23	1,12	1,04	0,96
	0,07	1,09	0,99	0,91	0,84	0,78
	0,08	0,83	0,76	0,70	0,64	0,59
	0,09	0,58	0,53	0,48	0,45	0,41

- 88) Niðurstöðurnar eru undir bilinu 0,61 til 0,70 NOK í því tilviki þar sem rekstrarkostnaður er 0.09 NOK miðað við afvöxtunarstuðla á bilinu 5,5% til 7,5% eða í því tilviki þar sem bæði rekstrarkostnaðurinn er 0,08 NOK og afvöxtunarstuðullinn er 7,5% eða hærri. Í þessum sviðsmyndum er munurinn á sérleyfisorkuverði og rekstrarkostnaði svo lítill að þegar hreint núvirði mismunarins er reiknað út, skýrir það ekki muninn á herra verðinu sem fæst vegna endanlegrar sölu á vatnsaflsvirkjun. Þessu eru þó aðeins þannig háttað við aðstæður þar sem rekstrarkostnaður, að meðtöldum endurfjárfestingarkostnaði, er 60% til 80% hærri en fram kemur í kostnaðaráætlunum sem stjórnvöld í Noregi lögðu fram.

3. Niðurstaða og samantekt

- 89) Eftirlitsstofnun EFTA hefur lagt mat á það hvort samningur Narvíkur við NEAS hafi veitt hinu siðarnefnda ávinning á grundvelli upplýsinga frá stjórnvöldum í Noregi. Eftirlitsstofnun EFTA hefur komist að þeirri niðurstöðu að fjórar matsskýrslur sérfræðinga komi að takmörkuðu gagni. Talsverð óvissa ríkir í tengslum við þróun framtíðarraforkuverðs þegar til lengri tíma er litið. Orkusamningar til langs tíma án leiðréttingarákvæða eru óvenjulegir.
- 90) Að auki er ekki augljóst að unnt sé að bera saman sölu á raforkuverum og sölu á sérleyfisorku, þar eð endanleg sala er endanleg ákvörðun þar sem meta verður áhættu vegna óendanlegs virðis eða framtíðarvirðis. Það gerist ekki við sölu á sérleyfisorku þar sem kjörlengd samnings að því er varðar áhættu og virði gæti verið mismunandi.
- 91) Eftirlitsstofnun EFTA hefur hins vegar tekið mið af sérstökum kringumstæðum í málinu, m.a. því að Narvík tapaði á sölu á sérleyfisorku rétt áður en samningurinn til 50,5 ára var gerður við NEAS, ásamt því að sveitarfélagið þurfti að fá aðgang að lausafé, bæði til að endurgreiða skuldir og til að fjárfesta í NEAS eins og áformað var.
- 92) Í ljósi þessara sérstöku kringumstæðna fellst Eftirlitsstofnun EFTA á þær röksemdir að viðskiptin, sem hér um ræðir, þrátt fyrir langan gildistíma samningsins og óvissu um framtíðarorkuverð, megi bera saman við sölu á vatnsaflsvirkjunum á árunum 1999 og 2000. Eftirlitsstofnun EFTA fellst því á, í þessu sérstaka máli, að verð fyrir hinar seldu vatnsaflsvirkjanir hafi verið nægilega sambærilegt markaðsverði til langs tíma vegna sölu á þeim rétti til sérleyfisorku sem hér um ræðir. Á grundvelli gagna sem stjórnvöld í Noregi létu Eftirlitsstofnun EFTA í té og skýringa á viðkomandi mun, virðist sem Narvík hafi fengið sambærilegt verð og gildi við sölu orkuveranna á árunum 1999 og 2000.
- 93) Eftirlitsstofnun EFTA hefur, þegar á heildina er litið og á grundvelli þessara þátta, komist að þeirri niðurstöðu að Narvík hafi, þegar það gerði samninginn við NEAS um sölu á rétti til sérleyfisorku, komið fram sem markaðsfjárfestir innan þess sviðs sem það hafði.
- 94) Því er ekki unnt að líta svo á að samningurinn hafi veitt NEAS ávinning og þar af leiðandi felur hann ekki í sér ríkisaðstoð í skilningi 61. gr. EES-samningsins.

ÁKVÖRÐUNIN ER SVOHLJÓÐANDI:

1. gr.

Sala sveitarfélagsins Narvíkur á rétti til sérleyfisorku til Narvík Energi AS felur ekki í sér ríkisaðstoð í skilningi 61. gr. EES-samningsins.

2. gr.

Ákvörðun þessari er beint til Konungsríkisins Noregs.

3. gr.

Fullgild er aðeins ensk útgáfa þessarar ákvörðunar.

Gjört í Brussel 19. júní 2013.

Fyrir hönd Eftirlitsstofnunar EFTA

Oda Helen Sletnes

Sabine Monauni-Tömörðy

Forseti

Stjórnarmaður

EFTA-DÓMSTÓLLINN

DÓMUR DÓMSTÓLSINS

2013/EES/71/03

frá 11. september 2013

í máli E-6/12

Eftirlitsstofnun EFTA gegn Konungsríkinu Noregi

(EFTA-ríki, sem á aðild að EES, vanefnir skuldbindingar sínar – Reglugerð (EBE) nr. 1408/71
– Reglugerð (EBE) nr. 574/72 – Almannatryggingar farandlaunþega)

Hinn 11. september 2013 felldi dómstóllinn dóm í máli E-6/12, *Eftirlitsstofnun EFTA gegn Konungsríkinu Noregi* – Krafa þess efnis að dómstóllinn lýsi yfir að Konungsríkið Noregur hafi, með því að fella ekki úr gildi þá stjórnsýsluframkvæmd að meta ekki hvort barn, sem býr hjá öðru foreldri utan Noregs, sé aðallega á framfæri þess foreldris sem býr í Noregi og aðskilið frá hinu foreldrinu, brotið gegn ákvæðum annars málslíðar i-liðar í staflíð f) í 1. gr., sbr. 76. gr. gerðarinnar sem um getur í 1. lið VI. viðauka við samninginn um Evrópska efnahagssvæðið (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1408/71 frá 14. júní 1971 um beitingu almannatryggingareglna gagnvart launþegum, sjálfstætt starfandi einstaklingum og aðstandendum þeirra sem flytjast á milli aðildarríkja, með áorðnum breytingum), með áorðnum breytingum samkvæmt aðlögunarákvæðum í bókun 1 við EES-samninginn. Dóminn skipuðu dómaramenn Carl Baudenbacher, forseti, Per Christiansen og Páll Hreinsson (framsögumaður). Dómsorðin eru svofelld:

Dómstóllinn fellir eftirgreindan dóm:

1. Dómstóllinn lýsir yfir að Konungsríkið Noregur hafi, með því að fella ekki úr gildi þá stjórnsýsluframkvæmd að meta ekki hvort barn, sem býr hjá öðru foreldri utan Noregs, sé aðallega á framfæri þess foreldris sem býr í Noregi og aðskilið frá hinu foreldrinu, brotið gegn ákvæðum annars málslíðar i-liðar í staflíð f) í 1. gr. gerðarinnar sem um getur í 1. lið VI. viðauka við samninginn um Evrópska efnahagssvæðið (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1408/71 frá 14. júní 1971 um beitingu almannatryggingareglna gagnvart launþegum, sjálfstætt starfandi einstaklingum og aðstandendum þeirra sem flytjast á milli aðildarríkja, með áorðnum breytingum), með áorðnum breytingum samkvæmt aðlögunarákvæðum í bókun 1 við EES-samninginn.
2. Öðrum liðum kærunnar er vísað frá, og
3. Málsaðilar greiði hvor sinn málskostnað.

**Beiðni Oslo Tingrett dagsett 30. ágúst 2013 um ráðgefandi álit EFTA-dómstólsins
í máli Olsen o.fl. gegn Staten v/Skattedirektoratet**

2013/EES/71/04

(Mál E-20/13)

EFTA-dómstólnum hefur borist bréf Oslo Tingrett (Héraðsdóms Óslóar) frá 30. ágúst 2013, sem skráð var í málaskrá dómstólsins 30. ágúst 2013, með beiðni um ráðgefandi álit í máli Fred Olsen o.fl. gegn Staten v/Skattedirektoratet að því er varðar eftirtalin atriði:

- 1) Falla fjárvörslusjóðir sem fyrirtækjaform undir gildissvið staðfesturéttar sem kveðið er á um í 31. gr. EES-samningsins?
Viðbótarspurning: Ef svo er, hver er handhafi réttar samkvæmt ákvæðum EES-samningsins?
- 2) Sé svarið við fyrstu aðalspurningu jákvætt: Fullnægir fjárvörslusjóður kröfum um atvinnustarfsemi sem kveðið er á um í 31. gr. EES-samningsins?
- 3) Sé svarið við fyrstu aðalspurningu neikvætt: Fellur fjárvörslusjóður undir gildissvið frjálsra fjármagnsflutninga sem kveðið er á um í 40. gr. EES-samningsins?
- 4) Sé svarið við fyrstu eða þriðju aðalspurningu jákvætt: Fela norskir CFC-reglur í sér eina eða fleiri takmarkanir á staðfesturétti eða rétti til frjálsra fjármagnsflutninga?
- 5) Sé svarið við fjórðu aðalspurningu jákvætt: Má líta svo á að takmarkanirnar séu réttlætanlegar með vísan til brýnna almannahagsmuna og eru takmarkanirnar hóflegar?
- 6) Telst samfelldur auðlegðarskattur, sem lagður er á rétthafa eigna fjárvörslusjóðsins, og 1,1% skattlagning vera takmörkun samkvæmt 31. gr. og/eða 40. gr. EES-samningsins og geta rétthafar fjárvörslusjóðs skírskotað til þessa eins og lýst er í 2. lið beiðninnar um ráðgefandi álit?

Sé svarið við spurningunni jákvætt:

- Getur takmörkunin talist réttlætanleg á grundvelli brýnna almannahagsmuna og er takmörkunin hófleg?
- Brýtur skattlagningin í bága við kröfuna um virðingu fyrir grundvallarréttindum í EES-samningnum?
- Skiptir það máli hvort samkomulag um upplýsingaskipti milli Noregs og Liechtensteins hefur öðlast gildi?

ÚRSKURÐUR DÓMSTÓLSINS

2013/EES/71/05

frá 7. október 2013

í sameinuðum málum E-4/12 og E-5/12

Risdal Touring AS og Konkurrenten.no AS gegn Eftirlitsstofnun EFTA

(Málssókn til ógildingar á ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA – Aðgangur að skjölum – Mál tækt til efnismeðferðar – Ekki þörf á að fella dóm)

Hinn 7. október 2013 felldi dómstóllinn úrskurð í sameinuðum málum E-4/12 og E-5/12, *Risdal Touring AS og Konkurrenten.no AS gegn Eftirlitsstofnun EFTA* – Krafa í máli E-4/12 Risdal Touring um ógildingu ákvörðunar varnaraðila, sem var fyrst tilkynnt 5. apríl 2012 án rökstuðnings, og síðan tilkynnt 4. maí 2012 þar sem synjað var um almennan aðgang að öllum upplýsingum og tilteknum skjölum í máli Eftirlitsstofnunar EFTA nr. 70506, ríkisaðstoðarmáli, á grundvelli reglna um aðgang að skjölum sem voru settar með ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA 407/08/COL frá 27. júní 2008, og í máli E-5/12 *Konkurrenten* um ógildingu ákvörðunar varnaraðila, sem var tilkynnt 5. apríl 2012 án rökstuðnings og þar sem synjað var um almennan aðgang að öllum upplýsingum í máli Eftirlitsstofnunar EFTA nr. 60510, ríkisaðstoðarmáli, á grundvelli reglna um aðgang að skjölum sem voru settar með ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA 407/08/COL frá 27. júní 2008. Dóminn skipuðu dómaramir Carl Baudenbacher, forseti og framsögumaður, Per Christiansen og Páll Hreinsson. Úrskurðurinn er svofelldur:

Dómstóllinn fellir eftirgreindan úrskurð:

Í máli E-4/12 *Risdal Touring AS* gegn *Eftirlitsstofnun EFTA*:

1. Þeim lið málssóknarinnar sem beinist að tilteknum skjölum er vísað frá þar sem hann er ekki tækur til efnislegrar meðferðar.
2. Ekki er lengur þörf á að fella dóm um aðra liði málssóknarinnar.
3. Eftirlitsstofnun EFTA greiði eigin málskostnað og helming málskostnaðar sóknaraðila.
4. Sóknaraðili greiði helming eigin málskostnaðar.

Í máli E-5/12 *Konkurrenten.no AS* gegn *Eftirlitsstofnun EFTA*:

1. Málssókninni er vísað frá þar sem hún er ekki tæk til efnislegrar meðferðar.
2. Eftirlitsstofnun EFTA greiði eigin málskostnað og málskostnað sóknaraðila.

**Mál höfðað 4. október 2013 af Fédération Internationale de Football Association
(FIFA) á hendur Eftirlitsstofnun EFTA**

2013/EES/71/06

(Mál E-21/13)

Hinn 4. október 2013 höfðaði Fédération Internationale de Football Association (FIFA) mál fyrir EFTA-dómstólnum á hendur Eftirlitsstofnun EFTA; í fyrirsvari eru lögmennirnir Ami Barav, Peter Dyrberg og Damien Reymond, c/o Olswang, 326 Avenue Louise, bte. 26, B-1050 Brussel, Belgíu.

Kröfur sóknaraðila eru sem hér segir:

- 1) Dómstóllinn ógildi hina umdeildu ákvörðun að svo miklu leyti sem í henni sé fallist á að „annars flokks“ leikir í FIFA World Cup™ séu í viðburðaskrá stjórnvalda í Noregi.
- 2) Eftirlitsstofnun EFTA sé gert að greiða eigin málskostnað og kostnað FIFA í tengslum við þessi málaferli.

Lagagrundvöllur, málsvik og lagarök til stuðnings dómkröfunum:

- Sóknaraðili, Fédération Internationale de Football Association (FIFA), fer fram á ógildingu ákvörðunar Eftirlitsstofnunar EFTA 309/13/COL frá 16. júlí 2013 samkvæmt 2. mgr. 14. gr. tilskipunarinnar um hljóð- og myndmiðlunarþjónustu (hin umdeilda ákvörðun), að svo miklu leyti sem í henni sé fallist á að í viðburðaskrá stjórnvalda í Noregi, sem var tekin saman samkvæmt 1. mgr. 14. gr., séu allir leikir sem leiknir eru í lokakafla FIFA World Cup™, einkum aðrir leikir en úrslitaleikurinn og undanúrslitaleikirnir og leikir norska landsliðsins („annars flokks“ leikir).
- FIFA óskaði eftir því við Eftirlitsstofnun EFTA 12. júlí og 5. ágúst 2013 að fá senda hina umdeildu ákvörðun. Eftirlitsstofnun EFTA svaraði með því að senda tengil í gagnagrunn á Internetinu þar sem ákvörðunin var birt.
- FIFA skipuleggur og er eini réttihafi FIFA World Cup™, sem er í norsku skránni sem Eftirlitsstofnun EFTA samþykkti. FIFA telur að Eftirlitsstofnun EFTA hafi orðið á augljós mistök með því að fallast á að allir leikir í FIFA World Cup™ færu í skrána, einkum „annars flokks“ leikir í þeirri keppni, og hafi virt að vettugi EES-rétt og samninginn milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls.

Sóknaraðili heldur m.a. fram að Eftirlitsstofnun EFTA hafi:

- Brotið gegn 16. gr. samningsins um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls, og
- Brotið gegn 2. mgr. 14. gr. tilskipunarinnar um hljóð- og myndmiðlunarþjónustu og staflið d) í 2. mgr. 5. gr. samningsins um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls með því að láta hjá líða að ganga úr skugga um að norsku ráðstafanirnar samrýmdust EES-rétti.

ESB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja

2013/EES/71/07

(mál COMP/M.7006 – OAO Lukoil/Lubricant Business OMV)

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 9. desember 2013 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ og í kjölfar vísunar samkvæmt 5. mgr. 4. gr. sömu reglugerðar um fyrirhugaða samfylkingu þar sem rússneska fyrirtækið OAO Lukoil öðlast með eignakaupum yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í hluta austurríska fyrirtækisins OMV Aktiengesellschaft.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - OAO Lukoil: leit, þróun og framleiðsla á olíu og gasi og hreinsun, framleiðsla og markaðssetning hráolíu- og jarðolíuvara
 - Yfirfærðar eignir OMV Aktiengesellschaft: framleiðsla og dreifing á smurefnum fyrir vélknúin ökutæki og iðnaðarvélar til heildsala
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt samrunareglugerð EB ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 368, 17. desember 2013). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.7006 – OAO Lukoil/Lubricant Business OMV, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

⁽²⁾ Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32 („tilkynning um einfaldaða málsmeðferð“).

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.7041 – Clariant/Tasnee/JV)

2013/EES/71/08

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 6. desember 2013 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem svissneska fyrirtækið Clariant Participations Limited, dótturfélag í einkaeigu svissneska fyrirtækisins Clariant AG („Clariant“), og sáðiarabíska fyrirtækið Rowad National plastic Co. Ltd („Rowad“), dótturfélag í einkaeigu hins sáðiarabíska National Industrialisation Company („Tasnee“), öðlast með hlutafjárkaupum í sameiningu yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í sáðiarabíska fyrirtækinu Clariant Masterbatches (Saudi Arabia) Limited („CMBSA“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Clariant: framleiðsla og dreifing sérnotaiðefna um heim allan
 - Tasnee: reisir, hefur umsýslu með, rekur og á verkefni á sviði jarðolíuefna, iðefna, plasts, tækni og málma og veitir iðnfyrirtækjum um allan heim þjónustu
 - CMBSA: framleiðsla og dreifing á litarefnablöndu, einkum til viðskiptavina á Arabíuskaga
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkinga samkvæmt samrunareglugerð EB ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 366, 14. desember 2013). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.7041 – Clariant/Tasnee/JV, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

⁽²⁾ Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32 („tilkynning um einfaldaða málsmeðferð“).

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja**2013/EES/71/09****(mál COMP/M.7050 – Allianz SE/NRF/Kamppi Shopping Center)****Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 11. desember 2013 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem þýska fyrirtækið Allianz SE og lúxemborgska fyrirtækið Nordic Retail Fund FCP – FIS („NRF“) öðlast með hlutafjárkaupum í sameiningu yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í sænska fyrirtækinu NRF (Finland) AB („félagið“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Allianz SE: endanlegt eignarhaldsfélag Allianz-samsteypunnar og veitir fjármálaþjónustu um heim allan á sviði váttrygginga og eignastýringar
 - NRF: fasteignasjóður með staðfestu í Lúxemborg og leggur áherslu á fjárfestingar í verslanamiðstöðvum í Finnlandi og Svíþjóð
 - Félagið: hluthafi í ýmsum finnskum fyrirtækjum sem eiga eða ráða yfir arfbundnum byggingarrétti á Kamppi verslanamiðstöðinni í Helsinki í Finnlandi
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt samrunareglugerð EB ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 372, 19. desember 2013). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.7050 – Allianz SE/NRF/Kamppi Shopping Center, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

⁽²⁾ Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32 („tilkynning um einfaldaða málsmeðferð“).

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.7072 – TF1/Sodexo/STS Evènements JV)

2013/EES/71/10

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 9. desember 2013 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem frönsku fyrirtækin TF1 Entreprises („TF1“), sem tilheyrir frönsku Bouygues-samsteypunni, og Sodexo Etinbis („Sodexo“), sem tilheyrir frönsku Sodexo-samsteypunni, öðlast með hlutafjárkaupum í nýstofnuðu, sameiginlegu fyrirtæki í sameiningu yfirráð, í skilningi staflaðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í franska fyrirtækinu STS Evènements SAS („STS“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Bouygues: byggingarstarfsemi, fasteignaþjónusta og fjarskipti/fjölmiðlun
 - Sodexo: þjónustulausnir á staðnum, lausnir til að hvetja starfsmenn og húshjálp
 - STS: félag sem mun annast rekstur listamiðstöðvarinnar Cité Musicale de l'Île Seguin
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkinga samkvæmt samrunareglugerð EB ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 366, 14. desember 2013). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.7072 – TF1/Sodexo/STS Evènements JV, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

⁽²⁾ Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32 („tilkynning um einfaldaða málsmeðferð“).

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja**2013/EES/71/11****(mál COMP/M.7078 – Santander Customer Finance/El Corte Inglés/Financier El Corte Inglés)**

1. Framkvæmdastjórninni barst 13. desember 2013 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem spænsku fyrirtækin Santander Customer Finance S.A. („SCF“), sem tilheyrir Santander-samsteypunni, og El Corte Inglés S.A. („ECI“) öðlast með hlutafjárkaupum í sameiningu yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í spænska fyrirtækinu Financiera El Corte Inglés E.F.C., S.A („FECI“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - SCF: neytendalán, einkum kortaútgáfa og lán, sem eru í boði á sölustað (hjá umboðsmönnum og kaupmönnum) og beint til neytenda innan EES
 - ECI: smásöluðreifing sem byggir á vöruhúsamódelinu á Spáni og í Portúgal
 - FECI: lán til neytenda og fjármögnun með vöruhúsakortum til að kaupa vörur og þjónustu í verslunum ECI-samsteypunnar og í verslunum tiltekinna smásala
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 373, 20. desember 2013). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.7078 – Santander Customer Finance/El Corte Inglés/Financier El Corte Inglés, á eftirfarandi póstfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja**2013/EES/71/12****(mál COMP/M.7113 – PPF Group/Telefónica Czech Republic/Telefónica Slovakia)****Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 9. desember 2013 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem hollenska fyrirtækið PPF Group N.V. („PPF“) öðlast með hlutafjárkaupum yfirráð, í skilningi stafliðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í tékkneska fyrirtækinu Telefónica Czech Republic a.s. („Telefónica CZ“) og dótturfélagi þess í einkaeigu, Telefónica Slovakia s.r.o („Telefónica SK“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - PPF: fjármögnunar- og fjárfestingarsamsteypa sem stundar bankastarfsemi og fjárfestingar, ráðgjafarþjónustu, fasteignaviðskipti, orkusölu, námugróft og smásölu á rafeindavörum fyrir einstaklinga, einkum í Mið- og Austur-Evrópu, svo og í Asíu
 - Telefónica CZ: fastlínu- og farsímaþjónusta og tengd þjónusta í Tékklandi
 - Telefónica SK: farsímaþjónusta og tengd þjónusta í Slóvakíu
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkinga samkvæmt samrunareglugerð EB ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 368, 17. desember 2013). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.7113 – PPF Group/Telefónica Czech Republic/Telefónica Slovakia, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

⁽²⁾ Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32 („tilkynning um einfaldaða málsmeðferð“).

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.7116 – Sixth AP Fund/Nordstjarnan/Salcomp)

2013/EES/71/13

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 9. desember 2013 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem sænsku fyrirtækin Sixth AP Fund („AP6“) og Nordstjarnan AB („Nordstjarnan“) öðlast með hlutafjárkaupum í sameiningu yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í finnska fyrirtækinu Salcomp Oyj („Salcomp“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - AP 6: sænskur eftirlaunasjóður
 - Nordstjarnan: sænskur sjóður sem fjárfestir í óskráðum félögum
 - Salcomp: framleiðir hleðslutæki fyrir farsíma, spjaldtölvur og önnur farsamskiptatæki
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt samrunareglugerð EB ⁽²⁾
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 372, 19. desember 2013). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.7116 – Sixth AP Fund/Nordstjarnan/Salcomp, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

⁽²⁾ Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32 („tilkynning um einfaldaða málsmeðferð“).

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja**2013/EES/71/14****(mál COMP/M.7121 – E.ON Sverige/SEAS-NVE Holding/E.ON Vind Sverige)****Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 9. desember 2013 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem sænska fyrirtækið E.ON Sverige AB („E.ON Sverige“), sem lýtur endanlegum yfirráðum E.ON SE, og danska fyrirtækið SEAS-NVE Holding A/S („SEAS-NVE Holding“), sem er í eigu SEAS-NVE A.m.b.a., öðlast með hlutafjárkaupum í sameiningu yfirráð, í skilningi staflaðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í sænska fyrirtækinu E.ON Vind Sverige AB („E.ON Vind Sverige“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - E.ON-samsteypan: starfsemi innan allrar aðfangakeðjunnar á sviði raforku og gass og nær einnig til annarra atvinnugreina
 - SEAS-NVE A.m.b.a.: danskt orkufyrirtæki í eigu neytenda. Kjarnastarfsemi þess er afhending orku og fjarskiptabjónustu til viðskiptavina í Danmörku
 - E.ON Vind Sverige: framleiðsla og sala á raforku frá vindorkuverum, ásamt tengdri starfsemi. Fyrirtækið á vindorkuverið RS2 undan suðurströnd dönsku eyjunnar Lollands
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkinga samkvæmt samrunareglugerð EB ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 366, 14. desember 2013). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.7121 – E.ON Sverige/SEAS-NVE Holding/E.ON Vind Sverige, á eftirfarandi póstfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

⁽²⁾ Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32 („tilkynning um einfaldaða málsmeðferð“).

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.7126 – Hellman & Friedman/Scout24)

2013/EES/71/15

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 9. desember 2013 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem fyrirtækið Hellman & Friedman Corporate Investors VII, L.P., einn sjóða sem fjárfesta í óskráðum félögum og lýtur yfirráða bandaríska fyrirtækisins Hellman & Friedman LLC (þeir sjóðir, ásamt Hellman & Friedman LLC, kallast einu nafni „H&F“), öðlast með hlutafjárkaupum yfirráð, í skilningi stafliðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í þýska fyrirtækinu Scout24 Holding GmbH („Scout24“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - H&F: sjóðir sem fjárfesta í óskráðum félögum og er markmið þeirra að fjárfesta til langs tíma í hlutafé félaga á stækkandi mörkuðum
 - SCOUT24: vettvangur á vefnum, netverslanir
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkinga samkvæmt samrunareglugerð EB ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 366, 14. desember 2013). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.7126 – Hellman & Friedman/Scout24, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

⁽²⁾ Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32 („tilkynning um einfaldaða málsmeðferð“).

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja**2013/EES/71/16****(mál COMP/M.7131 – Compal Electronics/Toshiba Television Central Europe)****Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 13. desember 2013 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem taivanska fyrirtækið Compal Electronics, Inc. („Compal“) hyggst öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í pólska fyrirtækinu Toshiba Television Central Europe sp. z o.o. („TTCE“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Compal Electronics, Inc.: framleiðsla smátölva, spjaldtölva, snjallsíma og sjónvarpsvara sem eru seldar upprunavöruframleiðendum
 - TTCE: framleiðsla sjónvarpa
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt samrunareglugerð EB ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 372, 19. desember 2013). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.7131 – Compal Electronics/Toshiba Television Central Europe, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

⁽²⁾ Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32 („tilkynning um einfaldaða málsmeðferð“).

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.6984 – EPH/Stredoslovenská energetika)**

2013/EES/71/17

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 20. nóvember 2013 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflað b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ensku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Á samkeppnishluta Europa-vefsetursins (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32013M6984. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópusambandsins.

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.7016 – MHI/MH Power Systems)**

2013/EES/71/18

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 6. desember 2013 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflað b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ensku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Á samkeppnishluta Europa-vefsetursins (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32013M7016. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópusambandsins.

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.7044 – Blackstone/Cambourne/Goldman Sachs/Rothsay)

2013/EES/71/19

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 29. nóvember 2013 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflað b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ensku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Á samkeppnishluta Europa-vefsetursins (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32013M7044. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópusambandsins.

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.7057 – Suntory/GlaxoSmithKline (Ribena & Lucozade Soft Drinks Business))

2013/EES/71/20

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 27. nóvember 2013 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflað b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ensku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Á samkeppnishluta Europa-vefsetursins (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32013M7057. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópusambandsins.

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.7066 – CNODC/Novatek/Total EPY/Yamal LNG)

2013/EES/71/21

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 13. desember 2013 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflið b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstytt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ensku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Á samkeppnishluta Europa-vefsetursins (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32013M7066. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópusambandsins.

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.7073 – KKR/Arle Capital/Hilding Anders)

2013/EES/71/22

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 11. desember 2013 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflið b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstytt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ensku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Á samkeppnishluta Europa-vefsetursins (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32013M7073. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópusambandsins.

Auglýst eftir tillögum 2013 – EAC/S11/13

2013/EES/71/23

Áætlunin Erasmus+

Áætlun ESB um menntun, þjálfun, ungmenni og íþróttir fyrir árin 2014–2020, sem framkvæmdastjórn Evrópusambandsins setti fram 23. nóvember 2011 („áætlunin“ í því sem hér fer á eftir) hefur ekki hlotið samþykki löggjafarvalds ESB. Framkvæmdastjórnin hefur eigi að síður ákveðið að birta auglýsingu þessa eftir tillögum til þess að stuðla að hnökralausri framkvæmd áætlunarinnar um leið og löggjafarvald ESB hefur samþykkt gerðina sem liggur henni til grundvallar og gera hugsanlegum þiggjendum styrkja frá Evrópusambandinu kleift að undirbúa tillögur sínar með góðum fyrirvara.

Enn fremur er framkvæmd þessarar auglýsingar eftir tillögum háð eftirfarandi skilyrðum:

- að löggjafarvald ESB samþykki grundvallargerðina um að koma áætluninni á fót án umtalsverðra breytinga,
- að umsjónarnefnd áætlunarinnar, sem var sett á laggirnar samkvæmt grundvallargerðinni, skili jákvæðu álit eða hreyfi ekki andmælum,
- að framkvæmdastjórnin samþykki árlega vinnuáætlun fyrir 2014, eftir umfjöllun í umsjónarnefnd áætlunarinnar, og
- að fjárveitingar, sem kveðið er á um í drögum að fjárlögum fyrir 2014, verði tiltækar eftir að fjárveitingavaldið samþykkir fjárlögin fyrir 2014 eða, ef fjárlögin hljóta ekki samþykki, í samræmi við kerfi sem heimilar að eyða allt að tólf hluta fjárveitingar síðasta árs í hverjum mánuði.

Þessi auglýsing eftir tillögum er því ekki lagalega bindandi fyrir framkvæmdastjórnina. Verði gerðar umtalsverðar breytingar á grundvallargerðinni í meðförum löggjafarvalds ESB, áskilur samningsyfirvaldið sér rétt til að hætta við eða afturkalla auglýsingu þessa eftir tillögum og birta aðrar auglýsingar með öðru innihaldi og viðeigandi umsóknarfresti.

Nánari upplýsingar, m.a. um skilafrest, um auglýsingu þessa er að finna í [Stjtið. ESB C 362, 12.12.2013](#), bls. 62.

Allar upplýsingar um skilyrði, sem sett eru í tengslum við þessa auglýsingu eftir tillögum, m.a. um forgangsverkefni, er að finna í leiðarvísi fyrir áætlunina Erasmus+ á eftirfarandi vefsetri: <http://ec.europa.eu/erasmus-plus/>

**Heimild til að veita ríkisaðstoð samkvæmt 107. og 108. gr. sáttmálans um starfshætti
Evrópusambandsins**

2013/EES/71/24

Mál sem framkvæmdastjórnin hreyfir ekki andmælum við

Málsnúmer	Aðildarríki	Hérað	Fyrirsögn aðstoðarkerfis eða heiti fyrirtækis sem þiggur sérákvæðna viðbótaraðstoð	Upplýsingarnar birtust í
SA.35448 (13/N)	Ungverjaland	–	MFB Közösségi Közlekedésfejlesztés Finanszírozási Program	Stjtið. ESB C 278, 3.10.2013, bls. 1
SA.36548 (13/N)	Slóvenía	Stafl c) í 3. mgr. 107. gr.	Rescue aid for Cimos	Stjtið. ESB C 278, 3.10.2013, bls. 2
SA.36885 (13/N)	Þýskaland	Sachsen-Anhalt Blönduð aðstoð	Gewährung von Zuwendungen für vom Hochwasser 2013 geschädigte gewerbliche Unternehmen und Angehörige Freier Berufe in Sachsen-Anhalt (Erstmaßnahmen)	Stjtið. ESB C 278, 3.10.2013, bls. 3
SA.37075 (13/N)	Frakkland	France	Aide au sauvetage en faveur du Crédit immobilier de France – Prolongation de la garantie temporaire et augmentation de son plafond maximal	Stjtið. ESB C 278, 3.10.2013, bls. 4
SA.34891 (12/N)	Pólland	Podkarpackie	Pomoc państwa dla Związku Gmin Fortecznych Twierdzy Przemyśl	Stjtið. ESB C 293, 3.10.2013, bls. 1
SA.35131 (13/N)	Belgía	Charleroi Stafl c) í 3. mgr. 107. gr.	Intervention de la Wallonie en faveur de la Sonaca – apport de créance au capital Maatregel van Wallonië ten gunste van Sonaca – „debt-to-equity swap”	Stjtið. ESB C 293, 3.10.2013, bls. 2
SA.36407 (13/N)	Spánn	–	Ayuda al fomento del euskera en los centros de trabajo	Stjtið. ESB C 293, 3.10.2013, bls. 3
SA.36801 (13/NN)	Þýskaland	Sachsen Blönduð aðstoð	Eckpunkte Ersatz von Schäden, die durch das Hochwasser im Mai/Juni 2013 in Sachsen entstanden sind (Hochwasser 2013)	Stjtið. ESB C 293, 3.10.2013, bls. 4
SA.36873 (13/N)	Ungverjaland	–	Kulturális célú támogatási intézkedések a Regionális Fejlesztés Operatív Programok keretein belül	Stjtið. ESB C 293, 3.10.2013, bls. 5
SA.36212 (13/N)	Frakkland	–	Mesures de soutien accordées aux entreprises ostréicoles touchées par la mortalité des huîtres creuses	Stjtið. ESB C 303, 19.10.2013, bls. 1
SA.35664 (12/N)	Tékkland	–	Podpora na zachování genetických zdrojů sladkovodních ryb pro akvakulturu – kmenová hejna	Stjtið. ESB C 306, 22.10.2013, bls. 1
SA.33486 (11/N)	Þýskaland	–	Richtlinie zur Förderung von Umschlaganlagen des kombinierten Verkehrs nichtbundeseigener Unternehmen	Stjtið. ESB C 306, 22.10.2013, bls. 4
SA.35643 (12/N)	Belgía	–	Prolongation du «tax shelter» pour soutenir des oeuvres audiovisuelles/ Verlenging van de „tax shelter” – regeling ter ondersteuning van audiovisuele werken	Stjtið. ESB C 306, 22.10.2013, bls. 5
SA.35909 (12/N)	Tékkland	Jihovýchod Stafl a) í 3. mgr. 107. gr.	Turistická infrastruktura (pro NUTS II region Jihovýchod)	Stjtið. ESB C 306, 22.10.2013, bls. 6
SA.35948 (12/N)	Tékkland	–	Prodloužení režimu Interoperabilita v železniční dopravě (ex N 469/08)	Stjtið. ESB C 306, 22.10.2013, bls. 7
SA.36223 (13/N)	Spánn	Canarias Stafl a) í 3. mgr. 107. gr.	Ayuda a la inversion para la Autoridad del Puerto de Santa Cruz de Tenerife	Stjtið. ESB C 306, 22.10.2013, bls. 8
SA.36297 (13/N)	Lettland	Rīga	Izmaiņas Rīgas lidostas modernizācijas projektā	Stjtið. ESB C 306, 22.10.2013, bls. 9
SA.35863 (12/N)	Tékkland	–	129 134 Odstranění havarijních stavů na rybnících a vodních nádržích	Stjtið. ESB C 310, 25.10.2013, bls. 3
SA.35864 (12/N)	Tékkland	–	Odstranění povodňových škod na hrázích, rybnících a vodních nádržích	Stjtið. ESB C 310, 25.10.2013, bls. 4

Málsnúmer	Aðildarríki	Hérað	Fyrirsögn aðstoðarkerfis eða heiti fyrirtækis sem þiggur sérákvæðna viðbótaraðstoð	Upplýsingarnar birtust í
SA.37314 (13/N)	Slóvenía	–	Rescue aid in favour to Probanka	Stjtið. ESB C 314, 29.10.2013, bls. 1
SA.37315 (13/N)	Slóvenía	–	Rescue aid in favour of Factor Banka	Stjtið. ESB C 314, 29.10.2013, bls. 2
SA.36148 (13/N)	Frakkland	–	Crédits d'impôt cinéma et audiovisuel – modifications pour l'année 2013	Stjtið. ESB C 316, 30.10.2013, bls. 1
SA.36249 (13/N-2)	Spánn	–	Amendment of the Restructuring of CEISS through integration with Unicaja Banco	Stjtið. ESB C 316, 30.10.2013, bls. 2
SA.36333 (13/N)	Búlgaría	Bulgaria	Цифрови телевизионни декодери за лица с ниски доходи в България	Stjtið. ESB C 316, 30.10.2013, bls. 3
SA.36567 (13/N)	Ítalía	Toscana	Bando per la concessione di agevolazioni alle imprese danneggiate dagli eventi alluvionali – Toscana 2012	Stjtið. ESB C 316, 30.10.2013, bls. 4
SA.37097 (13/N)	Holland	–	Multiplier Giftenaftrek	Stjtið. ESB C 316, 30.10.2013, bls. 5
SA.36579 (13/N)	Ungverjaland	–	Filmszakmai támogatási program	Stjtið. ESB C 330, 14.11.2013, bls. 1
SA.32225 (11/NN)	Holland	Noord-Brabant	Bedrijfsverplaatsing Nedalco	Stjtið. ESB C 335, 16.11.2013, bls. 1
SA.36188 (13/N)	Belgía	–	Besluit van de Vlaamse Regering houdende subsidiëring van incubatoren	Stjtið. ESB C 335, 16.11.2013, bls. 2
SA.36493 (13/N)	Þýskaland	Saarland	EFI-Programm – Saarland	Stjtið. ESB C 335, 16.11.2013, bls. 3
SA.36503 (13/N)	Svíþjóð	–	Statligt stöd vid korttidsarbete	Stjtið. ESB C 335, 16.11.2013, bls. 4
SA.36953 (13/N)	Spánn	Andalucia Stafl a) í 3. mgr. 107. gr.	Port Authority of Bahía de Cádiz	Stjtið. ESB C 335, 16.11.2013, bls. 5
SA.35696 (12/N)	Grikkland	Attiki	Εγκατάσταση συστήματος τηλεμέτρησης για μετρητές μεγάλων πελατών χαμηλής τάσης	Stjtið. ESB C 337, 16.11.2013, bls. 2
SA.35974 (12/N)	Grikkland	Attiki	Πιλοτικό σύστημα για την τηλεμέτρηση και τη διαχείριση της ζήτησης όσον αφορά την παροχή ηλεκτρικής ενέργειας σε οικιακούς χρήστες και μικρές επιχειρήσεις και την εφαρμογή ευφύων δικτύων.	Stjtið. ESB C 337, 19.11.2013, bls. 3
SA.35976 (12/N)	Grikkland	Attiki	Μετρητικοί/Ρυθμιστικοί (Μ/Ρ) Σταθμοί Καρδίτσας, Τρικάλων και Αγίων Θεοδώρων	Stjtið. ESB C 337, 19.11.2013, bls. 4
SA.37043 (13/N)	Ungverjaland	–	Multifunkcionális közsségi művelődési központoknak, múzeumoknak, közkönyvtáraknak nyújtott támogatás	Stjtið. ESB C 337, 19.11.2013, bls. 6
SA.36775 (13/N)	Spánn	Pais Vasco Blönduð aðstoð	Ayudas a la reestructuración y relanzamiento de empresas en crisis/ PYME/BIDERATU	Stjtið. ESB C 347, 28.11.2013, bls. 1
SA.36620 (13/N)	Frakkland	–	Aide à la cessation d'activité des pêcheurs professionnels en eau douce impactés par les plans nationaux anguille et PCB	Stjtið. ESB C 349, 29.11.2013, bls. 1
SA.34666 (12/N)	Frakkland	–	Projet Essencyele	Stjtið. ESB C 353, 3.12.2013, bls. 1
SA.36103 (13/N)	Þýskaland	–	Beihilfen für Unternehmen in Sektoren bzw. Teilsektoren, bei denen angenommen wird, dass angesichts der mit den EU-ETS-Zertifikaten verbundenen Kosten, die auf den Strompreis abgewälzt werden, ein erhebliches Risiko der Verlagerung von CO ₂ -Emissionen besteht (Beihilfen für indirekte CO ₂ -Kosten)	Stjtið. ESB C 353, 3.12.2013, bls. 2

Málsnúmer	Aðildarríki	Hérað	Fyrirsögn aðstoðarkerfis eða heiti fyrirtækis sem þiggur sérákvæðna viðbótaraðstoð	Upplýsingarnar birtust í
SA.36556 (13/N)	Holland	Nederland	Anti-afhaakregeling waterschappen	Stjtið. ESB C 353, 3.12.2013, bls. 3
SA.36581 (13/NN)	Grikkland	Kriti	Ανέγερση του Αρχαιολογικού Μουσείου Μεσσαράς Κρήτης (Aneyersi ti Arkhaioloyiki Misio Messaras Kritis)	Stjtið. ESB C 353, 3.12.2013, bls. 4
SA.37084 (13/N)	Holland	–	Compensatieregeling Indirecte emissiekosten ETS	Stjtið. ESB C 353, 3.12.2013, bls. 5
SA.35124 (12/N)	Ítalía	Puglia Stafl a) í 3. mgr. 107. gr.	Interporto Regionale della Puglia	Stjtið. ESB C 354, 4.12.2013, bls. 6
SA.35949 (12/N)	Pólland	Lódzkie	Lódzka Regionalna Sieć Teleinformatyczna – 2 Etap	Stjtið. ESB C 354, 4.12.2013, bls. 8
SA.37017 (13/N)	Belgía	–	Besluit van de Vlaamse Regering tot toekenning van steun aan ondernemingen ter compensatie van indirecte emissiekosten	Stjtið. ESB C 354, 4.12.2013, bls. 9
SA.37371 (13/N)	Þýskaland	Blönduð aðstoð	Aid for external consultants for SMEs in difficulties (Beratungsleistungen zur Herstellung der Wettbewerbsfähigkeit von KMU)	Stjtið. ESB C 357, 6.12.2013, bls. 2
SA.37443 (13/N)	Frakkland	–	Crédits d'impôt cinéma et audiovisuel – prolongation 2014	Stjtið. ESB C 357, 6.12.2013, bls. 3
SA.37444 (13/N)	Frakkland	–	Crédit d'impôt pour les oeuvres cinématographiques étrangères – prolongation 2014	Stjtið. ESB C 357, 6.12.2013, bls. 4
SA.36731 (13/N)	Pólland	Pomorskie Stafl a) í 3. mgr. 107. gr.	WNS Global Services (UK) Limited (Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością) Oddział w Polsce	Stjtið. ESB C 360, 10.12.2013, bls. 2
SA.36814 (13/N)	Pólland	Dolnośląskie Stafl a) í 3. mgr. 107. gr.	BNY Mellon Poland Sbls. z o.o.	Stjtið. ESB C 360, 10.12.2013, bls. 3
SA.36900 (13/N)	Austurríki	Steiermark	Neufassung des Venture Capital Programms des Landes Steiermark	Stjtið. ESB C 360, 10.12.2013, bls. 4
SA.37077 (13/N)	Pólland	Kujawsko-Pomorskie Stafl a) í 3. mgr. 107. gr.	Itella Information Sp. z o.o.	Stjtið. ESB C 360, 10.12.2013, bls. 5
SA.32712 (11/N)	Spánn	Galicia	Ayudas dirigidas a compensar los daños causados por el temporal ocurrido en Galicia los días 8 y 9 de noviembre de 2010, que hubiesen afectado a embarcaciones con puerto base en Galicia y a artes y aparejos calados o depositados en puertos de la Comunidad Autónoma.	Stjtið. ESB C 361, 11.12.2013, bls. 1
SA.33346 (13/NN)	Holland	The Netherlands	Onderwijsprojecten kleinhandel	Stjtið. ESB C 361, 11.12.2013, bls. 2
SA.33347 (13/NN)	Holland	–	Onderwijsprojecten aanvoersektor	Stjtið. ESB C 361, 11.12.2013, bls. 3
SA.37036 (13/N)	Spánn	–	Ayudas a la difusión del teatro y del circo y a la comunicación teatral y circense	Stjtið. ESB C 363, 13.12.2013, bls. 1
SA.37136 (13/N)	Frakkland	Rhône-Alpes, Pays de la Loire	Financement de la station de radio locale France Bleu Saint-Étienne Loire	Stjtið. ESB C 363, 13.12.2013, bls. 2
SA.36753 (13/N)	Þýskaland	–	Siebtes Gesetz zur Änderung des Filmförderungsgesetzes	Stjtið. ESB C 363, 13.12.2013, bls. 3
SA.37259 (13/N)	Þýskaland	Nordrhein-Westfalen	Richtlinie über die Gewährung von Zuwendungen für Forschung, Innovation und Technologie des Landes NRW	Stjtið. ESB C 368, 17.12.2013, bls. 9
SA.37484 (13/N)	Pólland	Poland Stafl a) í 3. mgr. 107. gr.	Przedłużenie mapy pomocy regionalnej na lata 2007–2013 do dnia 30 czerwca 2014 r.	Stjtið. ESB C 368, 17.12.2013, bls. 11

Upplýsingar sem borist hafa frá aðildarríkjunum um ríkisaðstoð sem veitt hefur verið í samræmi við reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 800/2008 þar sem tilgreindir eru tilteknir flokkar aðstoðar sem samrýmast sameiginlega markaðnum til beitingar 87. og 88. gr. sáttmálans (reglugerð um almenna hópundanþágu)

2013/EES/71/25

Tilvísunarnúmer ríkisaðstoðar	Aðildarríki	Hérað	Fyrirsögn aðstoðarkerfis eða heiti fyrirtækis sem þiggur sérákvæðna viðbótaraðstoð	Upplýsingarnar birtust í
SA.36028 (13/X)	Ítalía	Piemonte Blönduð aðstoð	Linea d'azione I.2 – Agevolazione alla diffusione, sul territorio piemontese, di impianti termici alimentati a fonte rinnovabile	Stjtið. ESB C 297, 12.10.2013, bls. 35
SA.36030 (13/X)	Ítalía	Piemonte Blönduð aðstoð	Linea di Azione I.1 – Agevolazione alla diffusione, sul territorio piemontese, di sistemi di valorizzazione dell'energia termica prodotta da impianti alimentati da biomasse provenienti dalla filiera forestale	Stjtið. ESB C 297, 12.10.2013, bls. 36
SA.36328 (13/X)	Þýskaland	Hessen Stafl. c) í 3. mgr. 107. gr.	Bürgschaft der Stadt Alsfeld für die BürgerEnergie Lingelbach eG	Stjtið. ESB C 297, 12.10.2013, bls. 37
SA.36478 (13/X)	Ítalía	Veneto Stafl. c) í 3. mgr. 107. gr.	Piani integrati a supporto delle imprese venete per la valorizzazione dell'eccellenza e dei settori strategici – linea tre – iv fase	Stjtið. ESB C 297, 12.10.2013, bls. 38
SA.36739 (13/X)	Lettland	Latvia Stafl. a) í 3. mgr. 107. gr.	Atbalsts uzņēmumu radišanai un attīstībai	Stjtið. ESB C 297, 12.10.2013, bls. 39
SA.36741 (13/X)	Spánn	Asturias Stafl. c) í 3. mgr. 107. gr.	Financiación de proyectos I+D en cooperación internacional en el marco de las redes Era-Net	Stjtið. ESB C 297, 12.10.2013, bls. 41
SA.36757 (13/X)	Holland	Noord-Nederland Blönduð aðstoð	Noordelijke Innovatie Ondersteuningsfaciliteit 2013	Stjtið. ESB C 297, 12.10.2013, bls. 42
SA.36769 (13/X)	Holland	Svæði sem njóta ekki byggðaaðstoðar	Young Experts in Water	Stjtið. ESB C 297, 12.10.2013, bls. 43
SA.36816 (13/X)	Holland	Noord-Holland Svæði sem njóta ekki byggðaaðstoðar	Uitvoeringsregeling subsidie waterbewust Noord-Holland 2013	Stjtið. ESB C 297, 12.10.2013, bls. 43
SA.36913 (13/X)	Spánn	Galicia Stafl. a) í 3. mgr. 107. gr.	Proyectos de creación de pymes o de realización de inversiones en pymes nuevas promovidas por nuevos emprendedores	Stjtið. ESB C 297, 12.10.2013, bls. 44
SA.36954 (13/X)	Spánn	Comunidad Valenciana Blönduð aðstoð	Fomento del empleo para personas con discapacidad 2013	Stjtið. ESB C 297, 12.10.2013, bls. 45
SA.37016 (13/X)	Þýskaland	Hessen Svæði sem njóta ekki byggðaaðstoðar	Förderung der regionalen Entwicklung – Betriebliche Investitionen	Stjtið. ESB C 297, 12.10.2013, bls. 46
SA.37089 (13/X)	Pólland	Poland Stafl. a) í 3. mgr. 107. gr.	Rozporządzenie Ministra Rozwoju Regionalnego z dnia 2 kwietnia 2012 r. w sprawie udzielania przez Polską Agencję Rozwoju Przedsiębiorczości pomocy finansowej w ramach Programu Operacyjnego Innowacyjna Gospodarka, 2007-2013 (Dz. U. 2013, poz. 691)	Stjtið. ESB C 297, 12.10.2013, bls. 47
SA.37099 (13/X)	Þýskaland	Deutschland Stafl. a) í 3. mgr. 107. gr., Stafl. c) í 3. mgr. 107. gr., Svæði sem njóta ekki byggðaaðstoðar, Blönduð aðstoð	Förderung von Vorhaben im Bereich der Elektromobilität	Stjtið. ESB C 297, 12.10.2013, bls. 48
SA.37102 (13/X)	Ítalía	Piemonte Stafl. c) í 3. mgr. 107. gr.	Agevolazioni per progetti di ricerca industriale e sviluppo sperimentale e progetti di innovazione riservate ai soggetti aggregati ai poli di innovazione (Sezione 2, paragrafo 2.1 e 2.2 del disciplinare)	Stjtið. ESB C 297, 12.10.2013, bls. 50

Tilvísunarnúmer rikisaðstoðar	Aðildarríki	Hérað	Fyrirsögn aðstoðarkerfis eða heiti fyrirtækis sem þiggur sérákveðna viðbótaraðstoð	Upplýsingarnar birtust í
SA.37115 (13/X)	Holland	Overijssel Svæði sem njóta ekki byggðaaðstoðar	Subsidieregeling Duurzame energieopwekking en energiebesparing	Stjtið. ESB C 297, 12.10.2013, bls. 51
SA.37123 (13/X)	Holland	Twente Svæði sem njóta ekki byggðaaðstoðar	Subsidieregeling Gebiedsontwikkeling Noordoost Twente- Herbestemming agrarische bebouwing	Stjtið. ESB C 297, 12.10.2013, bls. 52
SA.37134 (13/X)	Slóvenía	Pomurska Stafl. a) í 3. mgr. 107. gr.	„Garancijska shema za Pomurje 2“	Stjtið. ESB C 297, 12.10.2013, bls. 53
SA.37139 (13/X)	Spánn	Cataluna Blönduð aðstoð	Ayudas para proyectos de Innovación Tecnológica transnacionales para investigación y desarrollo experimental con componente internacional	Stjtið. ESB C 297, 12.10.2013, bls. 54
SA.37140 (13/X)	Spánn	Cantabria Stafl. c) í 3. mgr. 107. gr.	Bases reguladoras y convocatoria del Programa de Ayudas dirigidas a Agrupaciones Empresariales Innovadoras	Stjtið. ESB C 297, 12.10.2013, bls. 55
SA.37143 (13/X)	Þýskaland	Saarland Blönduð aðstoð	Gründungs- und Wachstumsfinanzierung – Saarland – (GuW – Saarland) vom 1.1.2009, in der Fassung der Änderung vom 30.6.2013	Stjtið. ESB C 297, 12.10.2013, bls. 56
SA.37145 (13/X)	Bretland	Northern Ireland Stafl. c) í 3. mgr. 107. gr.	Design Manager Resource Scheme	Stjtið. ESB C 297, 12.10.2013, bls. 57
SA.37157 (13/X)	Spánn	Comunidad Valenciana Blönduð aðstoð	Subvenciones públicas destinadas al fomento del empleo para personas con discapacidad, mediante la concesión de subvenciones públicas destinadas a la creación y/o mantenimiento de las unidades de apoyo a la actividad profesional para el ejercicio 2013.	Stjtið. ESB C 297, 12.10.2013, bls. 58
SA.37170 (13/X)	Ítalía	Veneto Stafl. c) í 3. mgr. 107. gr.	Rilanciare l'Impresa Veneta – Progetti di innovazione e di sviluppo – Modalità a sportello – anno 2013	Stjtið. ESB C 297, 12.10.2013, bls. 59
SA.37187 (13/X)	Holland	Limburg (NL) Svæði sem njóta ekki byggðaaðstoðar	Excellent produceren (paragraaf 1.4 van de Subsidieverordening inrichting landelijk gebied Limburg)	Stjtið. ESB C 297, 12.10.2013, bls. 60
SA.37192 (13/X)	Austurríki	Pinzgau-Pongau Svæði sem njóta ekki byggðaaðstoðar	Angebotsspezialisierung und Qualitätsverbesserung der Alois Burgschwaiger GmbH, Hotel Übergossene Alm in Dienten, Salzburg	Stjtið. ESB C 297, 12.10.2013, bls. 61
SA.37266 (13/X)	Rúmenía	Romania Stafl. a) í 3. mgr. 107. gr.	Finantarea proiectelor CDI din fondul „European Economic Area Financial Mechanism 2009-2014“	Stjtið. ESB C 297, 12.10.2013, bls. 62
SA.36968 (13/X)	Tékkland	Czech Republic Stafl. a) í 3. mgr. 107. gr.	Nová zelená úsporám 2013	Stjtið. ESB C 315, 29.10.2013, bls. 76
SA.36993 (13/X)	Þýskaland	Hamburg Svæði sem njóta ekki byggðaaðstoðar	Gründerhaus Eifflerstraße	Stjtið. ESB C 315, 29.10.2013, bls. 77
SA.37195 (13/X)	Ítalía	Trento Svæði sem njóta ekki byggðaaðstoðar	Finanziamento di progetti integrati di formazione, inserimento occupazionale e accompagnamento di soggetti svantaggiati	Stjtið. ESB C 315, 29.10.2013, bls. 77
SA.37205 (13/X)	Spánn	Espana Stafl. a) í 3. mgr. 107. gr., Stafl. c) í 3. mgr. 107. gr., Svæði sem njóta ekki byggðaaðstoðar, Blönduð aðstoð	Plan de Impulso al Medio Ambiente «PIMA Aire» para la adquisición de vehículos comerciales	Stjtið. ESB C 315, 29.10.2013, bls. 78
SA.37216 (13/X)	Lettland	Stafl. a) í 3. mgr. 107. gr.	2.grozījumi valsts atbalsta programmā “ “Augstas pievienotās vērtības investīcijas” 2.kārta”	Stjtið. ESB C 315, 29.10.2013, bls. 79

Tilvísunarnúmer ríkisaðstoðar	Aðildarríki	Hérað	Fyrirsögn aðstoðarkerfis eða heiti fyrirtækis sem þiggur sérákveðna viðbótaraðstoð	Upplýsingarnar birtust í
SA.36121 (13/X)	Danmörk	Stafl. c) í 3. mgr. 107. gr., Svæði sem njóta ekki byggðaaðstoðar	Godtgørelse af elafgift for el forbrugt til erhvervsmæssig opladning af batterier til registrerede elbiler	Stjtið. ESB C 323, 8.11.2013, bls. 48
SA.36145 (13/X)	Þýskaland	Niedersachsen Blönduð aðstoð	Richtlinie über die Gewährung von Zuwendungen zur Förderung der einzelbetrieblichen Unternehmensberatung kleiner und mittlerer Unternehmen in Niedersachsen (Beratungsrichtlinie 2012)	Stjtið. ESB C 323, 8.11.2013, bls. 49
SA.36229 (13/X)	Ítalía	Sardegna Blönduð aðstoð	Bonus Assunzionale	Stjtið. ESB C 323, 8.11.2013, bls. 50
SA.36605 (13/X)	Holland	Svæði sem njóta ekki byggðaaðstoðar	Faciliteit Opkomende Markten	Stjtið. ESB C 323, 8.11.2013, bls. 51
SA.36738 (13/X)	Belgía	Region wallonne Stafl. a) í 3. mgr. 107. gr., Stafl. c) í 3. mgr. 107. gr., Svæði sem njóta ekki byggðaaðstoðar	Incitants régionaux en faveur des petites et moyennes entreprises -prime aux services de conseil en innovation non-technologique.	Stjtið. ESB C 323, 8.11.2013, bls. 51
SA.36907 (13/X)	Ítalía	Stafl. a) í 3. mgr. 107. gr., Stafl. c) í 3. mgr. 107. gr., Svæði sem njóta ekki byggðaaðstoðar, Blönduð aðstoð	Modalità di utilizzo e gestione del Fondo per gli investimenti nella ricerca scientifica e tecnologica (FIRST). Disposizioni procedurali per la concessione delle agevolazioni a valere sulle relative risorse finanziarie, a norma degli articoli 60, 61, 62 e 63 del decreto- legge 22 giugno 2012, n. 83, convertito, con modificazioni, dalla legge 7 agosto 2012, n. 134	Stjtið. ESB C 323, 8.11.2013, bls. 52
SA.36919 (13/X)	Malta	Malta Stafl. a) í 3. mgr. 107. gr.	Employment Aid Programme	Stjtið. ESB C 323, 8.11.2013, bls. 53
SA.36951 (13/X)	Ítalía	Marche Stafl. c) í 3. mgr. 107. gr., Svæði sem njóta ekki byggðaaðstoðar	Por marche ob. 2 F.S.E. 2007-2013 – avviso pubblico per la presentazione e gestione di progetti formativi	Stjtið. ESB C 323, 8.11.2013, bls. 54
SA.37047 (13/X)	Holland	Stafl. c) í 3. mgr. 107. gr., Svæði sem njóta ekki byggðaaðstoðar	Transitiefaciliteit	Stjtið. ESB C 323, 8.11.2013, bls. 55
SA.37053 (13/X)	Austurríki	Steiermark Blönduð aðstoð	Luftreinhalteprogramm Steiermark 2011, Kernmaßnahme 7; Investitionsförderung für den Fernwärmeausbau in Graz-Ost, Graz-Süd sowie Graz-West 2014	Stjtið. ESB C 323, 8.11.2013, bls. 57
SA.37080 (13/X)	Spánn	Comunidad Valenciana Blönduð aðstoð	Ayudas del Instituto Valenciano de Competitividad Empresarial (IVACE), en materia de ahorro y eficiencia energética en el sector transporte, en el ejercicio 2013. (actuaciones 27a y 29b)	Stjtið. ESB C 323, 8.11.2013, bls. 58
SA.37105 (13/X)	Malta	Malta Stafl. a) í 3. mgr. 107. gr.	ENIAC Lab4MEMS – ST Microelectronics (Malta) Ltd.	Stjtið. ESB C 323, 8.11.2013, bls. 59
SA.37149 (13/X)	Bretland	North Eastern Scotland Stafl. c) í 3. mgr. 107. gr.	Brewdog	Stjtið. ESB C 323, 8.11.2013, bls. 60
SA.37174 (13/X)	Tékkland	Czech Republic Stafl. a) í 3. mgr. 107. gr., Svæði sem njóta ekki byggðaaðstoðar	Národní program udržitelnosti I	Stjtið. ESB C 323, 8.11.2013, bls. 61
SA.37200 (13/X)	Bretland	United Kingdom Stafl. a) í 3. mgr. 107. gr., Svæði sem njóta ekki byggðaaðstoðar, Blönduð aðstoð, Stafl. c) í 3. mgr. 107. gr.	Energy Storage Component Research & Feasibility Study Scheme	Stjtið. ESB C 323, 8.11.2013, bls. 62

Tilvísunarnúmer rikisaðstoðar	Aðildarríki	Hérað	Fyrirsögn aðstoðarkerfis eða heiti fyrirtækis sem þiggur sérákveðna viðbótaraðstoð	Upplýsingarnar birtust í
SA.37201 (13/X)	Bretland	Scotland Stafl. a) í 3. mgr. 107. gr., Stafl. c) í 3. mgr. 107. gr., Svæði sem njóta ekki byggðaaðstoðar, Blönduð aðstoð	Employer Recruitment Incentive – Scotland	Stjtið. ESB C 323, 8.11.2013, bls. 63
SA.37203 (13/X)	Malta	Malta Stafl. a) í 3. mgr. 107. gr.	Training Aid Framework	Stjtið. ESB C 323, 8.11.2013, bls. 64
SA.37208 (13/X)	Grikkland	Anatoliki Makedonia, Thraki, Kentriki Makedonia, Dytiki Makedonia, Thessalia, Ipeiros, Ionia Nisia, Dytiki Ellada, Peloponnisos, Attiki, Voreio Aigaio, Kriti Stafl. a) í 3. mgr. 107. gr., Stafl. c) í 3. mgr. 107. gr.	Πρόγραμμα επιχορήγησης επιχειρήσεων για την πρόσληψη ατόμων σε μειονεκτική και πολύ μειονεκτική θέση	Stjtið. ESB C 323, 8.11.2013, bls. 65
SA.37212 (13/X)	Belgía	Vlaams Gewest Svæði sem njóta ekki byggðaaðstoðar	Subsidie aan het Coördinatiecentrum praktijkgericht onderzoek en voorlichting Biologische Teelt vzw voor het project „Vervolg Publicatie Biokennisberichten: samenwerking tussen Vlaanderen en Nederland met cofinanciering 2013-2014”	Stjtið. ESB C 323, 8.11.2013, bls. 66
SA.37219 (13/X)	Ítalía	Veneto Stafl. c) í 3. mgr. 107. gr.	Rilanciare l'Impresa Veneta – Progetti di innovazione e di sviluppo – Modalità a sportello – anno 2013	Stjtið. ESB C 323, 8.11.2013, bls. 67
SA.37223 (13/X)	Spánn	Galicia Stafl. a) í 3. mgr. 107. gr.	Subvenciones para inversiones innovadoras para el crecimiento empresarial en el ámbito de Galicia	Stjtið. ESB C 323, 8.11.2013, bls. 68
SA.37225 (13/X)	Lettland	Latvia Stafl. a) í 3. mgr. 107. gr.	projektu iesniegumu atklātais konkurss “Kompleksi risinājumi siltumnīcefekta gāzu emisiju samazināšanai” – III kārtā	Stjtið. ESB C 323, 8.11.2013, bls. 69
SA.37243 (13/X)	Bretland	Northern Ireland Stafl. c) í 3. mgr. 107. gr.	SPIRE project	Stjtið. ESB C 323, 8.11.2013, bls. 70
SA.37244 (13/X)	Þýskaland	Deutschland Stafl. a) í 3. mgr. 107. gr.	Förderung von deutsch-israelischen Forschungsprojekten im Rahmen des Abkommens zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung des Staates Israel über wissenschaftlich- technische Zusammenarbeit im Bereich der Agrar- und Ernährungsforschung	Stjtið. ESB C 323, 8.11.2013, bls. 71
SA.37252 (13/X)	Lettland	Latvia Stafl. a) í 3. mgr. 107. gr.	Uzņēmuma ienākuma nodokļa atlaide par veiktajiem sākotnējiem ilgtermiņa ieguldījumiem	Stjtið. ESB C 323, 8.11.2013, bls. 72
SA.35613 (12/X)	Ítalía	Italia Blönduð aðstoð	Progetto di ricerca, sperimentazione e divulgazione «Miglioramento delle produzioni beticole del nord Italia 2011»	Stjtið. ESB C 364, 13.12.2013, bls. 25
SA.35939 (12/X)	Ítalía	Abruzzo Stafl. c) í 3. mgr. 107. gr.	Selezione e concessione di aiuti alle Product Management Company (PMC) ed ai loro Progetti di Sviluppo Turistico di Prodotto	Stjtið. ESB C 364, 13.12.2013, bls. 26
SA.36285 (13/X)	Spánn	Melilla Stafl. a) í 3. mgr. 107. gr.	Régimen de Ayudas Financieras a Empresas Generadoras de Empleo Estable	Stjtið. ESB C 364, 13.12.2013, bls. 26
SA.36910 (13/X)	Bretland	United Kingdom Stafl. c) í 3. mgr. 107. gr., Svæði sem njóta ekki byggðaaðstoðar, Blönduð aðstoð, Stafl. a) í 3. mgr. 107. gr.	DECC CCS Innovation Programme	Stjtið. ESB C 364, 13.12.2013, bls. 27

Tilvísunarnúmer rikisaðstoðar	Aðildarríki	Hérað	Fyrirsögn aðstoðarkerfis eða heiti fyrirtækis sem þiggur sérákvæðna viðbótaraðstoð	Upplýsingarnar birtust í
SA.37117 (13/X)	Holland	Nederland, West-Nederland, Zeeland Svæði sem njóta ekki byggðaaðstoðar	Hoofdstuk 7 Algemeen Subsidiebesluit provincie Zeeland 2013: Bijzondere bepalingen voor verstrekking van subsidie voor uitvoering van de beleidsnota Energie en Klimaat 2013- 2015 „Energie als stuwende kracht!”, voor uitvoering van de Economische Agenda 2013-2015 „Voor een duurzame economische ontwikkeling Zeeland” en voor uitvoering van het Omgevingsplan Zeeland 2012-2018 „Beleid voor ruimte, milieu, water en natuur”.	Stjtið. ESB C 364, 13.12.2013, bls. 28
SA.37215 (13/X)	Ítalía	Marche Stafl. c) í 3. mgr. 107. gr., Svæði sem njóta ekki byggðaaðstoðar, Blönduð aðstoð	Contributi ad imprese per l'adeguamento di veicoli al fine di diminuirne le emissioni di polveri sottili.	Stjtið. ESB C 364, 13.12.2013, bls. 30
SA.37246 (13/X)	Írland	Ireland Stafl. c) í 3. mgr. 107. gr.	SPIRE Project	Stjtið. ESB C 364, 13.12.2013, bls. 30
SA.37263 (13/X)	Bretland	Scotland Blönduð aðstoð	Enterprise Ready Fund	Stjtið. ESB C 364, 13.12.2013, bls. 31
SA.37264 (13/X)	Bretland	Oxfordshire Blönduð aðstoð	Next Steps Big Lottery Fund Grant to ethex	Stjtið. ESB C 364, 13.12.2013, bls. 33
SA.37276 (13/X)	Þýskaland	Deutschland Svæði sem njóta ekki byggðaaðstoðar	Innovationsprogramm Straße – Förderschwerpunkt „Innovationen im Straßenbau – Neue Ansätze bei der Qualitätsüberwachung im Asphaltstraßenbau“	Stjtið. ESB C 364, 13.12.2013, bls. 34
SA.37324 (13/X)	Ítalía	Abruzzo Stafl. c) í 3. mgr. 107. gr.	Progetto speciale «Formazione Continua Per Imprese Piccole, Medie E Grandi»	Stjtið. ESB C 364, 13.12.2013, bls. 34
SA.37333 (13/X)	Spánn	Navarra Stafl. c) í 3. mgr. 107. gr.	Subvenciones para la financiación de acciones formativas realizadas por empresas Pymes	Stjtið. ESB C 364, 13.12.2013, bls. 36
SA.37343 (13/X)	Kýpur	Cyprus Stafl. c) í 3. mgr. 107. gr., Svæði sem njóta ekki byggðaaðstoðar	Σχέδιο χορηγιών για ενθάρρυνση της χρήσης των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και της εξοικονομησης ενέργειας (2013 no. 2) για φυσικά και νομικά πρόσωπα καθώς και φορείς του δημοσίου τομέα που ασκούν οικονομική δραστηριότητα	Stjtið. ESB C 364, 13.12.2013, bls. 36
SA.37352 (13/X)	Þýskaland	Deutschland Stafl. c) í 3. mgr. 107. gr.	Bund: Richtlinie über die Förderung der Beratung landwirtschaftlicher Unternehmen vor und während einer Umstellung des Betriebes auf ökologischen Landbau	Stjtið. ESB C 364, 13.12.2013, bls. 37
SA.37384 (13/X)	Danmörk	Danmark Blönduð aðstoð	Maritim omstillingspulje	Stjtið. ESB C 364, 13.12.2013, bls. 39
SA.37385 (13/X)	Þýskaland	Thüringen Stafl. a) í 3. mgr. 107. gr.	Richtlinie über die Gewährung von Zuschüssen aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds und/oder des Freistaats Thüringen zur Förderung betriebswirtschaftlicher und technischer Beratungen von kleinen und mittleren Unternehmen und Existenzgründern (Beratungsrichtlinie)	Stjtið. ESB C 364, 13.12.2013, bls. 40
SA.37408 (13/X)	Ítalía	Piemonte Blönduð aðstoð	Bando per la presentazione di proposte di corsi da inserire nel catalogo dell'offerta formativa regionale per il sostegno e lo sviluppo del sistema di iefp e dei servizi al lavoro	Stjtið. ESB C 364, 13.12.2013, bls. 41
SA.37410 (13/X)	Ítalía	Liguria Blönduð aðstoð	POR FESR 2007-2013 Asse 1 linea di attività 1.2.4 «Ingegneria finanziaria» – capitale di rischio	Stjtið. ESB C 364, 13.12.2013, bls. 42
SA.37434 (13/X)	Bretland	Northern Ireland Stafl. c) í 3. mgr. 107. gr.	EU Agricultural and Forestry Processing and Marketing Grant (PMG) Scheme (Extension)	Stjtið. ESB C 364, 13.12.2013, bls. 43